VANDAAG



CROES ...voldaan ...

109E JAARGANG — NO.: 52 DINSDAG 3 MAART 1992

AMIGOE

Preke

Nu komt de val na car

Eenderde deel troepen heeft enclave al verlaten

Terugtrekking uit Nagorno-Karabach leidt tot botsingen met Armeniërs

MOSKOU — Troepen van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS) die zich terugtrekken uit de omstreden enclave Nagorno-Karabach, zijn in botsing gekomen met Armeense militanten buiten Stepanakert. Bij de beschietingen in het dorpje Baloerdzja, vlakbij Stepanakert, is een dode gevallen, aldus plaatsvervangend bevelhebber van de Transkaukasische troepen, Soefjan Beppajev.

Hij verklaarde in Tbilisi dat een militaire kolonne dinsdagochtend nog steeds in gevechten was verwikkeld buiten de hoofdstad van Nagorno-Karabach, een overwegend Armeense enclave in Azerbajdzjan.

Veertig procent van de troepen heeft inmiddels Nagorno-Karabach verlaten, terwijl de rest dekking heeft gezocht in Baloerdzja. Troepen van het gemenebest waren maandag in enkele kolonnes begonnen aan de terugtrekking uit hun basis in Stepanakert, nadat eerst in groten getale mannen en materieel waren aangevoerd om de wegen uit het gebied te beveiligen. De opperbevelhebber van het GOS-leger, Jevgeni Sjaposjnikov, gaf vorige week bevel tot de terugtrekking nadat de basis enkele malen onder vuur was genomen.

Armeense militanten verzetten zich tegen de terugtrekking omdat zij de GOS-troepen zien als een remmende kracht in de strijd tegen de Azerbajdzjanen en de laatste broze verdedigingslijn tussen de twee partijen. De Armeniërs die de meerderheid vormen in Nagorno-Karabach willen aansluiting bij Armenië. Maar Azerbajdzjan, dat al meer dan zeventig jaar het bestuur over de enclave in handen heeft, verzet zich daar fel tegen.

De afgelopen vier jaar zijn zeker 1.500 mensen om het leven gekomen bij gevechten om de bergachtige enclave.

Schade voor Nederland valt nog mee

Voorzitter EG-ministerraad veroordeelt Griekse boycot

BRUSSEL — De voorzitter van de EG-ministerraad, De Deus Pinheiro, heeft maandag verklaard dat de Griekse boycot van Nederlandse produkten volstrekt onverenigbaar is met de houding die EG-landen jegens elkaar dienen aan te nemen.

Minister Van den Broek van buitenlandse zaken besprak de boycot maandag tijdens de lunch met zijn Griekse ambtgenoot Samaras. Deze zei erop te vertrouwen dat de boycot nu afloopt. De boycot begon vorige week nadat in Griekenland de indruk was ontstaan dat Nederland de Joegoslavische republiek Macedonië wil erkennen. Griekenland is daar tegen.

Volgens diplomaten in Brussel was het Samaras zelf die, na afloop van de EG-ministersvergadering van 17 februari in Lissabon, tegenover Griekse journalisten Nederland verantwoordelijk stelde voor een zinsnede in de slotverklaring over erkenning van "Macedonië".

Griekenland ontzegt de autoriteiten van de Joegoslavische republiek het recht de naam Macedonië te gebruiken, omdat die is voorbehouden aan de streek rondom Thessaloniki.

ONAFHANKELIJK

Alle EG-landen behalve Griekenland onderschrijven dat Macedonië voldoet aan de voorwaarden voor erkenning als onafhankelijke staat. Toch bleef ook maandag erkenning uit: het Portugese voorzitterschap zal in overleg met de regering in Athene en de autoriteiten in Skopje een oplossing trachten te vinden.

Minister Van den Broek zei twee weken geleden te hopen dat Macedonië en Bosnië-Hercegovina gelijktijdig zouden worden erkend als onafhankelijke staten. Voor erkenning van Bosnië-Hercegovina had de commissie-Badinter het houden van een volksstemming als voorwaarde gesteld. Deze is het afgelopen weekeinde gehouden.

STORM

De boycot van Griekenland jegens Nederland lijkt overigens op een storm in een glas water. In Brussel is er, behalve door Van den Broek en Samaras tijdens, en de Portugese voorzitter van de EG-ministerraad, door geen enkele minister over gesproken.

Over de schade van het Nederlandse bedrijfsleven valt nog weinig zinnigs te zeggen. Volgens landbouwdeskundigen gaat ongeveer een procent van de Nederlandse agrarische export naar Griekenland. Bij artikelen als gecondenseerde melk is het betrekkelijk eenvoudig de herkomst vast te stellen, maar bij vlees niet. Op jaarbasis zou de boycot Nederlandse bedrijven honderd miljoen gulden hebben gekost, een schade van 1,5 miljoen gulden per week is navenant.

Ex-premier Begin Israël getroffen door hartaanval

JERUZALEM — De voormalige Israëlische premier Menachem Begin (78) is dinsdag met spoed naar de intensive-care afdeling van het Ichilov ziekenhuis in Tel Aviv overgebracht. Zijn toestand is kritiek en hij moet kunstmatig worden beademd.

De Israëlische radio meldde dat Begin is opgenomen nadat hij bewusteloos was geraakt, waarschijnlijk na een hartaanval. Begin heeft al jaren hartklachten en is vaak voor lange periodes in het ziekenhuis opgenomen.

Begin, een havik in de Israëlische politiek, leidde de Likud-partij in 1977 naar de overwinning en werd vervolgens premier. In 1979 sloot hij vrede met de Egyptische president Anwar El-Sadat. Hiervoor werden beiden datzelfde jaar beloond met de nobelprijs voor de vrede.

De oud-premier trok zich in september 1983 zonder nadere verklaring terug uit de politiek en heeft zijn huis sindsdien nauwelijks meer verlaten. Aangenomen wordt dat hij in een depressie raakte na de dood van zijn vrouw en moeite had met het verwerken van de mislukte Israëlische invasie van Libanon in 1982.

Flonkerend Carnaval '92







WILLEMSTAD / ORANJESTAD / KRALENDIJK — De Antillen hebben het hoogtepunt van het carnaval, de Gran Marcha weer achter de rug.

Op Curaçao kon premier Maria Liberia het zich permitteren om veel minder eigentijds voor de dag te komen dan in haar politieke leven. Op Aruba was bovenstaande groep smaakmaker met een uitbeelding van Aruba voor en na de komst van Columbus. Op de Bonairefoto zien we Rey di tumba Eddy Melaan verenigd met Reina di Carnaval Soraida Cicilia.

Controle via metaaldetector

Burgemeester New York wil scholen wapenvrij

NEW YORK — New York gaat 28 miljoen dollar (50 miljoen gulden) uitgeven om de veertig scholen in de stad waar de meeste gewelddaden gepleegd worden "wapenvrij" te maken.

Burgemeester David Dinkins stelt in een plan voor metaaldetectoren bij de schooldeuren te installeren om te voorkomen dat kinderen pistolen en messen mee de klas innemen. Dinkins wil ook meer politie inzetten. Verder moeten de scholieren leren hoe conflicten zonder geweld opgelost kunnen worden.

De eerste school waar de maatregelen ingaan is de Thomas Jefferson Highschool in het stadsdeel Brooklyn. Daar schoot een vijftienjarige jongen vorige week woensdag, een uur voordat de burgemeester de school zou bezoeken, twee medescholieren dood.

De ouders van een van de slachtoffers zijn van plan 20 miljoen dollar (36 miljoen gulden) schadevergoeding aan de school te vragen omdat zij de scholieren niet op wapens gecontroleerd had. Daarmee is de school medeschuldig aan de dood van hun zoon, stellen de ouders.

Vrijdag overleed een andere scholier die woensdag zwaargewond raakte toen het wapen waarmee hij tijdens een telefoongesprek zat te spelen, plotseling afging en hij zich door zijn hoofd schoot. Dinkins zei bij de aankondiging van het nieuwe programma zondag dat "ieder verloren leven er een te veel is".

Busongeluk in Bangladesh

NILPHAMARI — Bij een busongeluk in het noorden van Bangladesh zijn waarschijnlijk meer dan honderd mensen om het leven gekomen, zo heeft de krant Ittefaq maandag gemeld.

De krant schreef onder aanhaling van verklaringen van de politie dat een te zwaar beladen bus met 150 passagiers van de weg raakte en in een zeven meter lager gelegen kanaal reed. Het ongeluk gebeurde zondagavond bij Nilphamari, 450 kilometer ten noorden van de hoofdstad Dhaka. Rond 100 passagiers konden zich, naar verluidt, niet meer uit het wrak bevrijden.

Gadaffi kan verdachten Lockerbie niet uitleveren

NICOSIA — De Libische leider Muammar Al-Gaddafi kan niet persoonlijk het besluit nemen om de twee verdachten van de aanslag op een vliegtuig boven Lockerbie uit te leveren. Dat kunnen alleen de volkscongressen, de basisorganisaties die in naam het land regeren. Dit heeft het staatspersbureau Jana maandag gemeld.

Gadaffi heeft VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali laten weten dat hij "geen enkele presidentiële macht bezit", zei hij voor het algemene volkscongres (parlement). "Ik ben niet bevoegd de twee Libische burgers over te dragen aan de Verenigde Naties. Dat zou in strijd met de Libische wet zijn."

De VN hadden Libië onlangs gevraagd mee te werken aan het onderzoek naar twee terroristische aanslagen, op een Panam vliegtuig boven het Schotse Lockerbie in 1988 en op een Frans toestel in Niger in 1989.

Washington en Londen, gesteund door de veiligheidsraad, eisen de uitlevering van twee Libiërs die van de aanslag bij Lockerbie worden verdacht.

Zondag had de Russische minister minister van buitenlandse zaken, Andrej Kozyrev, aan zijn Libische ambtgenoot Ibrahim Al-Bechari voorgesteld de twee verdachten over te dragen aan Boutros-Ghali. Die zou dan moeten bepalen of zij aan een derde land moesten worden uitgeleverd. Bechari liet daarop weten bereid te zijn tot uitlevering aan een neutraal land, "mits hun berechting rechtvaardig is en gebeurt zonder inmenging van welk land dan ook".

Maar in zijn rede erkende Gadaffi dat hij er niet in was geslaagd het met de VN over een oplossing eens te worden. Hij benadrukte dat Libië niets te maken heeft met de twee "vliegtuigongelukken" en dat de twee verdachten onschuldig zijn.

Duke toch op de lijst

MADISON — De voormalige Ku-Klux-Klan leider David Duke mag zich van het Amerikaanse hooggerechtshof toch op een republikeinse lijst kandidaat stellen voor de voorverkiezingen in de staat Wisconsin, op 7 april. Met vier tegen drie stemmen verwierp het hof de beslissing van de commissie die over de presidentsverkiezingen gaat, om Duke niet toe te laten.

Veel vooraanstaande republikeinen zijn ongelukkig met de kandidatuur van Duke. Bij eerdere verkiezingen voor het gouverneurschap van een staat adviseerden zij kiezers zelfs dat het met Duke als kandidaat beter was op de democratische kandidaat te stemmen.

Hervatting Arabisch-Israëlisch overleg

Concrete plannen voor zelfbestuur Palestijnen in bezette gebieden

WASHINGTON — De Arabische en Israëlische delegaties hebben maandag in Washington het bilaterale vredesoverleg hervat. Het was de vierde ronde van directe bilaterale onderhandelingen sinds verleden jaar oktober in Madrid de vredesconferentie begon. Woensdag moet deze ronde worden afgerond.

In de gesprekken van Israël met Syrië, Jordanië en Libanon valt weinig vooruitgang te bespeuren, maar in de besprekingen met de Palestijnen liggen in ieder geval formele plannen op tafel voor Palestijns zelfbestuur in de bezette gebieden. Inhoudelijk zijn de verschillen groot, maar het feit dat zij op tafel liggen, heeft ervoor gezorgd dat er een structuur is waarbinnen de partijen kunnen onderhandelen.

Het Israëlische voorstel biedt de Palestijnen zeggenschap op bestuurlijk gebied, maar geeft Israël als enige de verantwoordelijkheid op het gebied van veiligheid en openbare orde. Ook willen de Israeliërs de controle houden over belangrijke natuurlijke hulpbronnen als water.

Het Palestijnse plan voorziet in een veel grotere mate van autonomie. De Palestijnen moeten een parlement kiezen dat het gezag van het Israëlische leger overneemt. Volgens de Palestijnen komt het Israëlische plan neer op het legaliseren van de bezetting.

STATUS

Het is de bedoeling dat het vredesoverleg uitmondt in overeenstemming over Palestijns zelfbestuur voor een interim-periode van vijf jaar. Aan het begin van het derde jaar van die interim-periode moeten de partijen nieuwe besprekingen houden over de definitieve status van de bezette gebieden.

Volgens het Israëlische voorstel zullen tijdens de interimperiode Israëliërs blijven wonen en zich blijven vestigen in de bezette gebieden, zo blijkt uit een document waarop het Franse persbureau AFP de hand wist te leggen. Een Israëlische woordvoeder wilde de authenticiteit van het document bevestigen noch ontkennen.

In het document wordt een hele reeks terreinen opgesomd waarop de Palestijnen het voor het zeggen krijgen, zoals onderwijs, volksgezondheid, handel, industrie, belastingen, cultuur en juridische zaken. Maar ook op deze gebieden hebben de Palestijnse organen geen zeggenschap over Israëlische burgers in de bezette gebieden en ook niet over de Palestijnen die in Jeruzalem wonen.

Zeker tien doden:

Treinramp nabij Moskou

MOSKOU — Zeker tien mensen zijn dinsdag omgekomen en velen gewond geraakt bij een botsing tussen twee treinen bij de stad Rzjev, ongeveer 400 km ten noordwesten van Moskou. Dit heeft het persbureau Itar-Tass gemeld.

Volgens onbevestigde informatie zijn de machinisten en hun assistenten om het leven gekomen bij het ongeluk op de route Moskou-Riga. Onder de doden zijn ook passagiers, aldus Itar-Tass.

VN-team Desgranges in Irak:

"Geen probleem met wapenvernietiging"

BAGHDAD — Terwijl de Verenigde Naties en Irak redetwisten over de ontmanteling van de Iraakse wapenindustrie, zijn experts van de VN druk bezig met de vernietiging van het chemische wapenarsenaal van Irak. Dat heeft Michel Desgranges, het hoofd van het VN-destructieteam, dinsdag gemeld.

"Wij zijn er in geslaagd 75 lekkende raketten met zenuwgas te vernietigen. Daarbij zijn geen nadelige gevolgen toegebracht aan de bevolking en het milieu. Wij controleren elk moment of datgene wat wij doen veilig is", zo zei Desgranges die verwacht dat zijn team over acht dagen klaar is met de werkzaamheden.

De werkzaamheden van Desgranges' groep verlopen zonder de problemen waarop andere VN-inspectieteams in Irak stuiten. Baghdad weigerde vorige week een onderzoeksteam naar Ballistische raketten toestemming te verlenen materiaal te vernietigen dat zou worden gebruikt voor de aanpassing van raketten. Deze opstelling kwam Irak vrijdag op een veroordeling van de veiligheidsraad te staan.

Twee culturen, drie talen

Curaçaos-Duits initiatief verdient betere uitwerking

WILLEMSTAD - Wie op de donderdag voor het carnavalsweekeinde een literaire avond organiseert kan geen al te grote opkomst verwachten. Zeker niet als het om een confrontatie tussen een Curaçaose en een hier onbekende Duitse schrijver gaat.

Desondanks wilden de schrijvers Roland Colastica en Uwe Springfeld alsmede poppenspeelster Velma Solomons dit 'experiment', zoals zij het zelf noemden, aangaan. Een experiment dat zeker navolging verdient, maar dan met een iets langere voorbereidingstijd.

Colastica en Springfeld zijn allebei schrijvers van korte verhalen. De schakel tussen hen wordt gevormd door Velma Solomons, die met beiden bevriend is en bovendien Nederlands, Papiamentu en Duits spreekt. Zij kwam op het idee om deze twee schrijvers voor het voetlicht te halen, zodat de Curaçaoenaar eens met een andere cultuur kon kennismaken. Want "wat weten wij op Curaçao nu eigenlijk van Duitsland?"

Tijdens de avond las Colastica voor uit eigen werk, in het Papiamentu. Ook mensen die niets van deze taal verstonden, vonden het mooi klinken en genoten van zijn voordracht. Springfeld droeg telkens de eerste regel van zijn verhalen in het Duits voor, waarna Solomons de rest van de tekst in het Nederlands voorlas. Omdat het trio ervan uitging dat op Curaçao vrijwel niemand Duits zou verstaan (daarnaar was zelfs het nodige onderzoek gedaan), waren de teksten van Springfeld uit het Duits in het Nederlands vertaald. Dit was in een kort tijdsbestek gebeurd, te kort, dat bleek wel uit de vele, lelijke germanismen.

COMMENTAAR

Het thema van deze avond was 'eenzaamheid'. De vorm waarvoor het trio had gekozen was aardig, maar het publiek had er achteraf wel commentaar op. Dat is het voordeel van een geringe opkomst, het publiek komt er makkelijk toe om na afloop met de auteurs van gedachten te wisselen. Die gedachtenwisseling vond dan ook volop plaats. Ten slotte moest de conciërge van het auditorium van de openbare bibliotheek de mensen zelfs verzoeken om weg te gaan: hij wilde ook wel eens naar huis.

De vorm viel dus niet in goede aarde. Het publiek had de voorkeur gegeven aan een bijgeleverde geschreven vertaling in het Nederlands en/of Papiamentu, "net zoals bij Poetry International. Je wilt een tekst zo graag in de originele taal horen". Maar omdat Springfeld slechts vier weken op Curaçao verbleef, ontbrak de tijd voor dergelijke extra's. Ook financieel was een dergelijke aanpak problemen opgeleverd.

Een deel van de discussie achteraf ging over 'de taal'. Solomons vertelde hoe zij zich een 'schrijver zonder taal' voelt: geboren op Aruba, opgegroeid in Nederland en -later - Duitsland, leerde zij drie talen kennen. Het Papiamentu bleek zij bij terugkeer naar de Antillen opnieuw te moeten leren. "Ik had echt moeite met die taal. Maar ja, het Duits dacht ik ook nooit onder de knie te krijgen. Zo'n onmogelijke taal, met al die bijzinnen. Hoe kun je je ooit in zo'n taal uitdrukken, dacht ik vaak vertwijfeld. Maar nu weet ik dat het een hele rijke taal is, waarmee je erg creatief kunt zijn".

ORAAL

"Pas toen ik hier les kreeg van Tito Faries leerde ik het Papiamentu heel anders te benaderen. Door niet meer naar het geschreven woord te kijken, zoals bij het Nederlands en het Duits, maar door ernaar te luisteren heb ik de taal begrepen. Papiamentu is heel anders, het is een taal met een sterk oraal karakter".

Colastica vertelde dat hij pas op zijn 24e, na terugkeer uit Nederland, het Papiamentu als een volwaardige taal begon te beschouwen. "Ik ben nog van de generatie die zelfs op de speelplaats geen Papiamentu mocht spreken. Het was altijd het Nederlands, overal".

Colastica en Springfeld denken alweer over een nieuw project na: een tweetalige bundel korte verhalen met een centraal thema. Springfeld: "Veel kleine talen verdwijnen, en dat is zo jammer. Door een 'grote' (Duits) en een 'kleine' taal (Papiamentu) samen te brengen, kun je die kleine taal steunen".

Solomons idee om twee schrijvers uit twee verschillende werelden bij elkaar te brengen is het experimentele stadium nog niet te boven. Maar het initiatief verdient alle lof en een grotere opkomst van het publiek, ook het Duitse, want dat liet nogal verstek gaan deze keer.

De nettowinst van Zwitserlands grootste bank UNION BANK OF SWITZERLAND steeg in 1991 met 36 procent tot 1,22 miljard Zwitserse frank (f 1,52 miljard). Dit ondanks de forse stijging van de post voorzieningen van 1,33 miljard frank (f 1,63 miljard) naar 1,72 miljard frank (f 2,15 miljard) door dubieuze leningen en een recessie in verschillende landen.

Jubileumdouche



■ *WILLEMSTAD — Tijdens zijn eindexamenjaar HTS autotechniek kreeg Jan Slager een oproep ter vervulling van zijn dienstplicht. Een kennis had wel eens verteld dat het leuk was om te vliegen en dat was eigenlijk de aanzet tot zijn - inmiddels dertig jaar durende - carrière bij de Koninklijke Marine (KL).*

Na zijn opkomst in augustus 1960 als dienstplichtig soldaat te Nijmegen kreeg Jan al snel de kans om de vliegopleiding te Gilze Rijen in te gaan. 15 Februari 1962 kreeg hij de verdiende vliegerwing opgespeld en kon het luchtavontuur op onder andere de Beaver, Harvard, Piper Cup en aloutte 3 beginnen. In 1965 keerde hij terug naar Gilze voor de opleiding en omscholing tot instructeur op de Fokker S-11, het lesvliegtuig voor de elementaire vliegeropleiding. In 1969 was zijn kennismaking met de vliegbasis Twente waar hij in totaal bijna twintig jaar van zijn vliegertijd is geplaatst. Aanvankelijk omgeschoold naar de T-33 (T-Bird) kwam de kennismaking met de NF-5 (Freedom Fighter) in 1971. Bij het 315 SQ is hij opgeklommen tot vluchtcommandant en heeft zodoende veel NF-5 ervaring opgedaan.

In 1978 werd hij na verschillende opleidingen zoals de aircraft accident investigation course, instructeur op de NF-5. 1982-1984 Was zijn eerste buitenlandse plaatsing als commandant van het Nederlandse Opleidings Detachement Canada (het toenmalige jachtvliegleidingsonderdeel). Terug in Nederland was in 1986 het 334 SQ te Soesterberg aan de beurt. (Het 334 SQ vliegt met de Fokker 27 en is het transport squadron van de KL). In deze periode was hij tevens hoofd van het kantoor Luchttransport te Zeist. Na deze functies succesvol te hebben bekleed, werd hij in '88 door de generaal Vendrig gevraagd voor zijn huidige functie.: commandant vliegbasis Hato/ 336 SQ op Curaçao.

Op de foto heeft luitenant-kolonel ing. Jan Slager zojuist 'zachtzinnig' zijn jubileum'douche' ondergaan onder toeziend oog van het personeel vliegbasis Hato en eregast 'bevelhebber der luchtstrijdkrachten' luitenant-generaal Bill Louwerse. Dit bad werd volgens traditie aangeboden door de luchthavenbrandweer.



■ *WILLEMSTAD — M. van de Putten, lid van het Europees parlement, bracht onlangs een beleefdheidsbezoek aan minister-president Maria Liberia-Peters. Mevrouw Van de Putten, die lid is van de Socialistische fractie in het parlement, bezoekt de Nederlandse Antillen onder meer om inzicht te verwerven in de specifieke omstandigheden van Curaçao en de Nederlandse Antillen, met name in relatie tot de EG.*

Mevrouw Van de Putten heeft ook gesprekken gevoerd met de voorzitter van de Staten van de Nederlandse Antillen en met vertegenwoordigers van de private sector.

Op de foto: de minister-president in gesprek met mevrouw Van de Putten.

Zilver bij Curgas



■ *WILLEMSTAD — Samen met zijn vrouw, de directie en het personeel van Curgas vierde Gilberto Stefania vorige week het feit dat hij 25 jaar geleden bij Curgas in dienst trad. De heer Nicolina, directeur Curgas, overhandigde de zilveren jubilaris bij deze gelegenheid een envelop met inhoud. Stefanias vrouw en de heer Ribaud van Curgas kijken toe.*

Zilver bij Selikor



■ *WILLEMSTAD — Na 25 jaar dienst bij de Selikor werd Lucio Griejaloe in het zonnetje gezet. Uiteraard kreeg hij de gebruikelijke envelop met inhoud die bij een zilveren dienstjubileum hoort. Die werd hem uitgereikt door Frank Davelaar, directielid van Selikor. Ook personeelschef Cesar Paas (links), Griejaloes vrouw en dochter waren hierbij aanwezig.*

"Je kan je leven mooi maken"

DE FILOSOOF Cees Maris mag zich verheugen in een grote belangstelling voor zijn ideeën. Met een toch onalledaags onderwerp als Horror Vacui (de angst voor de leegte) wist de hoogleraar rechtsfilosofie een overvolle aula te boeien - en te vermaken - met een lezing, die in vogelvlucht over de Griekse (Lucretius), de 18e eeuwse (Descartes) en de moderne (Nietzsche) filosofie scheerde. Maris had zijn lezing op een vrij ongebruikelijke manier vorm gegeven. Om warm te lopen kreeg het publiek een video te zien, die speciaal - met medewerking van componist José-Luis Greco en vormgeefster Willy Looyen - werd samengesteld voor het filosofisch oratorium Horror Vacui, de titel van de inaugurele rede van Maris, die hij in september 1989 hield bij de aanvaarding van zijn hoogleraarschap.

De film bestaat uit drie delen en verbeeldt de drie grote periodes die de Westerse filosofie heeft doorgemaakt: het wetenschappelijke, het religieuze wereldbeeld en de moderne tijd. De eerste pijler van het Westers denken werd zichtbaar gemaakt in beelden van een foetus in de baarmoeder en de groei van cellen: de ontraadseling, onttovering van de natuur. Deze delen corresponderen met de indeling die Maris maakt in zijn proefschrift: Lucretius (over de natuur der dingen), anti-Lucretius (over God of natuur) en syn-Lucretius (Critisch Schizoïsme).

Het religieuze wereldbeeld kreeg vorm in een haast serene aftasting van de videocamera van de hoogste gewelven van de St. Jans Kathedraal in Den Bosch, terwijl de chaos van de moderne tijd verbeeld werd in schokkerige opnamen van een labyrint.

De moderne tijd kenmerkt zich door vele tegenstrijdige wereldbeelden, aldus Maris. Het teloor gaan van het 'hogere Goddelijke doel' maar ook de 'ontnuchtering' van het denken van Lucretius, die een hoger doel in het leven voor onmogelijk houdt omdat er volgens hem alleen sprake kan zijn van 'blinde doelloze natuurwetten', is uitgemond in een wereld waarin allerlei visies op de wereld naast elkaar bestaan. De Duitse filosoof Nietzsche bracht de 'angst voor de leegte' van de moderne tijd onder woorden door te zeggen: 'God is dood'. Hoe valt er te leven in deze wirwar van visie, is een vraag die Maris beantwoordt met zijn Critisch Schizoïsme. "In elk mens leeft de gespletenheid en het verlangen 'dit vat aan tegenstrijdigheden' te maken tot een eenheid. Met andere woorden. Wij willen de innerlijke verscheurdheid opheffen."

Volgens hem ligt aan de menselijke conditie het tragische weten ten grondslag dat 'we niet aan onszelf kunnen ontsnappen, dat de mens nooit helemaal spontaan kan zijn'. Toch zijn er korte momenten waarin de mens wel één kan zijn met de wereld om zich heen. Maris noemt als voorbeelden 'het oceanisch gevoel dat gepaard gaat met het liefdesspel'. Maar ook kunst en religie bieden dergelijke momenten van verzoening.

"We zijn gespleten. Een man speelt niet alleen de rol van huisvader, maar ook van vakantieganger, echtgenoot, werknemer. Dat is frusterend, want het is onmogelijk om je volledig met een van deze rollen te vereenzelvigen."

De onschuld van de mens is verdwenen, wat gesymboliseerd wordt in het bijbelse verhaal van Adam en Eva. Sinds Adam van de appel, die aan de boom der kennis van goed en kwaad hing, heeft gegeten, is de mens nooit meer vrij geweest van schuld en is aan de spontaniteit een eind gekomen.

Leven in deze tijd van 'leegte' betekent voor Maris dat liefde en kunst (maar ook religie) het gevoel van onbehagen - tijdelijk - kunnen wegnemen. Het leven krijgt dan een esthetische dimensie, die uitgebouwd zou kunnen worden. "Je kunt je leven mooi maken."

Maris sloot zijn lezing af met het voorlezen van de laatste bladzijde van zijn proefschrift: een gedicht over chaos en 'schizofrenentaal'. De 'unheimische' tonen van de benta completeerden zijn voordracht wonderwel.

HENNIE HARINCK

SER: Post herziening salarissen snel op begroting plaatsen

WILLEMSTAD — De Sociaal-Economische Raad geeft de regering in haar 'Advies inzake het Ekilibrio beleid en de Openbare Financiën' de overweging mee, om zo spoedig mogelijk de 'financiële gevolgen van de herziening van de bezoldigingsregeling voor ambtenaren' op te nemen in de begroting.

Als reden voert de Raad aan dat er dan terdege rekening kan worden gehouden met de financiële consequenties die de herziening met zich mee brengt. "Dit geldt eveneens voor de financiële gevolgen van het wederom invoeren van de reeds jaren opgeschorte secundaire arbeidsvoorwaarden", voegt de SER daaraan toe.

Bij de bezuinigingen op de kosten van het overheidsapparaat zou gekeken kunnen worden naar de vervoers-, bureau-, telefoon- en energiekosten, 'met name bij het Eilandgebied Curaçao'.

Er zou niet meer bezuinigd dienen te worden op de arbeidsvoorwaarden van het overheidspersoneel, meent de Raad. "De bezuinigingen op de personeelskosten dienen eerder gezocht te worden in een volumebeleid door middel van reorganisaties, clustering en privatisering en nieuwe lumpsum/wachtgeld-rondes."

In geval echter een tweede dergelijke ronde wordt overwogen, dan dient voorkomen te worden dat door het ontslag van bekwame, benodigde ambtenaren later de noodzaak ontstaat om extra consultants aan te trekken.

Advocatenpraktijk Gibson, Duncan, Koeyers & Huyzen

WILLEMSTAD — Tussen het advocatenkantoor Gibson, Duncan en Koeijers van Sint Maarten en mr. Robert J. Huyzen van Curaçao is een samenwerkingsakkoord aangegaan.

Het nieuwe advocatenkantoor zal Advocatenpraktijk Gibson, Duncan, Koeijers & Huyzen nv heten en gevestigd zijn aan de Polarisweg 35-A te Zeelandia.

Mr. R. Koeijers, die belast is met de dagelijkse leiding, is op Curaçao geen onbekende. Mr. Koeijers is vele jaren verbonden geweest aan het Hof van de Nederlandse Antillen als rechter, waarna hij zich op Sint Maarten vestigde als advocaat. Mr. Robert Huyzen is werkzaam geweest bij het Parket van de Procureur-Generaal als advocaat en op een notariskantoor. De laatste tien jaar is hij werkzaam in de trustwereld en het verzekeringswezen.

Richard Gibson is deken van de Orde van Advocaten op de Bovenwindse eilanden en is sinds 1969 advocaat. Hij is lid van de International Association of Trial Lawyers. Gibson is voorts lid geweest van de Raad van Commissarissen van de Bank van de Nederlandse Antillen en gewezen voorzitter van de Rode Kruis Sint Maarten. Roland Duncan is sinds 1974 werkzaam als advocaat. Hij is lid geweest van de Sociaal Economische Raad en is thans lid van het bestuur van de Kamer van Koophandel op Sint Maarten. Hij beweegt zich ook op sociaal gebied als lid van een schoolbestuur en het Wit Gele Kruis.

Verder zal mr. Frieda Pais-Fruchter, die voorheen verbonden was aan de Tienda di Ley en thans werkzaam is in de offschore sector op het kantoor werkzaam zijn. Van het zusterkantoor op Sint Maarten zullen ook mrs. Frank Roozen, Mark Kortenoever en Enno Schets beschikbaar zijn voor het kantoor op Curaçao.

De advocatenpraktijk zal operationeel zijn op Curaçao en Sint Maarten.

Een tot zeven maart: week van de vrouw

WILLEMSTAD —Voor de tweede maal wordt tussen een en zeven maart op Curaçao de week van de vrouw gevierd. Dit jaar staat deze week in het teken van de staatkundige struktuur en met name het referendum dat in juni wordt gehouden.

Steering committee houdt in verband hiermee drie info-avonden waar iedereen welkom is. Op alle drie bijeenkomsten zal er een panel aanwezig zijn bestaande uit Oscar Castillo en Marco de Castro terwijl ook politieke partijen afgevaardigden zullen sturen. Op 4 maart wordt de bijeenkomst gehouden in Sevimo, Montagne, op 5 maart wordt de info-avond georganiseerd in de sentro di dama, gevolgd op 6 maart in het park van het volkslied en de vlag op Barber. Aanvangstijd is op alle avonden 8 uur.

Op 8 maart tenslotte volgt in Hofi Bill een heilige mis, gevolgd door een culturele happening.

Drie Curaçaose leden Graphic Artist Guild

WILLEMSTAD/NEW YORK CITY — Dick Flint, Karina Weidema en Robert Willems zijn de eerste drie uit Curaçao afkomstige leden geworden van de Amerikaanse Graphic Artists Guild. Alle drie werken ze bij de lokale firma Micropublishing nv.

Deze organisatie van mensen werkzaam in de grafische sector heeft het hoofdkantoor in New York met 'chapters' in verschillende grote Amerikaanse steden, zoals Atlanta en Boston. In kleinere Amerikaanse steden en voor buitenlandse leden zijn zogenaamde At large chapters opgericht.

Volgens een persbericht van de organisatie is de Graphic Artist Guild de meest dynamische en invloedrijke belangenbehartigings-organisatie voor mensen werkzaam in de grafische sector en niet enkel een Amerikaans gebeuren.

Politie kijkt terug op redelijk rustig Carnaval

WILLEMSTAD — De politie is 'niet ontevreden' over het afgelopen carnavalsweekeinde. Bij de politie zijn slechts twee meldingen van vechtpartijen binnengekomen. Er hebben zich uiteraard wel iets meer voorvalletjes voorgedaan, maar die waren kennelijk niet ernstig genoeg om de politie erbij te halen.

In de nacht van zaterdag op zondag ontstond een enorme volksoploop in de Breedestraat (O). Enkele jongelui hadden daar het hangslot van een vrieskist geforceerd en een paar bekers jus d'orange meegenomen. Toen de eigenaar van de vrieskist hen hierover aansprak, werden zij agressief. Zij begonnen met hem te vechten, wat de aandacht van een politiepatrouille trok. Toen de agenten zich met de ruzie wilden bemoeien, werden zij van alle kanten met flessen bekogeld. Zij moesten drie waarschuwingsschoten in de lucht lossen om het publiek weer tot de orde te roepen. Daarop werd een van de agenten door een 28-jarige man van achteren gegrepen. De politie moest voor de aanhouding van deze man tot het gebruik van de wapenstok overgaan.

Een tweede incident deed zich zondag tijdens de *Gran Marcha* voor op de M. L. King Boulevard, ter hoogte van de Winterswijkstraat. Daar werd een lid van de carnavalsoptocht door een in damesjurk geklede man met een mes bedreigd.

De politie sommeerde de 21-jarige verdachte om het mes te laten vallen. Deze weigerde echter en nam tegenover de agenten een dreigende houding aan. Ook hier moest de wapenstok eraan te pas komen, voordat de man zich overgaf. Ook daarna bleef hij zich echter tegen zijn aanhouding verzetten.

De verdachte beweerde dat de persoon uit de optocht hem met een stuk hout tweemaal in het gezicht had geslagen en dat hij 'hem zou vermoorden, als hij de kans kreeg'.

Boy Dap geopereerd



WILLEMSTAD — Tumba-koning Boy Dap is vanochtend in het Sint Elisabeth Hospitaal geopereerd, nadat hij er gisteravond was opgenomen. Wat er met hem aan de hand is en waarvoor hij geopereerd moest worden wilde de Sehos-woordvoerster niet zeggen. Het Sehos geeft geen info over patiënten, zo werd de Amigoe kennen gegeven. Dap is nog in het ziekenhuis opgenomen en zal, zo wordt aangenomen, vanavond niet aan de afscheidsoptocht kunnen deelnemen.

Dap, die dit jaar voor de negende maal tot rei di tumba werd gekroond, voelde zich zondag tijdens de grote optocht al onwel, maar kon na een behandeling in de poli weer aan de gran marcha deelnemen. Hij verklaarde later voor de tv dat iemand hem iets 'onder de neus had gewreven' waardoor hij duizelig werd en ziek.

Kennissen verbazen zich erover dat Dap, die vorig jaar al geruime tijd in het ziekenhuis verbleef en derhalve in 1991 niet aan het tumba-gebeuren kon deelnemen, plotseling opgenomen moest worden. Hij maakte het, zo begreep de Amigoe, gisterochtend nog goed. Daarin kwam 's avonds kennelijk verandering en moest hij naar het Sehos worden gebracht. Daar werd hij in de intensive care afdeling opgenomen.

Specialisten Samander en Martis hebben hem vandaag geopereerd. Volgens berichten van Radio Hoyer verliep de operatie, die van korte duur was, goed en kon hij kort na het ingrijpen verhuizen naar de afdeling 'recovery'. Zijn toestand zou bevredigend zijn.

Volgens waarnemers in Den Haag:

Lubbers kaart tijdens bezoek Antillenroute aan

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De Antillenroute is de Amerikanen een doorn in het oog en ook de Nederlandse regering zint op maatregelen om het Antilliaanse belastingparadijs wat minder aantrekkelijk te maken. Dat is de teneur van een bijdrage in het "Algemeen Dagblad" dat wijst op de frequentie reizen van staatssecretaris Van Amelsvoort (CDA) naar de Antillen.

In januari deed hij de eilanden aan en april gaat hij weer. Morgen staat premier Lubbers klaar om naar Willemstad te vliegen. De Antillianen zouden blij moeten zijn met zoveel belangstelling van politiek Den Haag. Maar dat zijn ze niet, omdat Nederland boos is wegens het misbruik van belastingafspraken, aldus het blad.

De belastingvlucht via de Antillen-route zou hoogtij vieren en mede daardoor zouden honderden miljoenen guldens de afgelopen jaren uit Nederland zijn weggelekt. Het "Algemeen Dagblad" neemt aan dat ook premier Lubbers de kans zal waarnemen over die Antillenroute vragen te stellen.

Het geheim van constructies als de Antillenroute schuilt volgens de krant in het oneigenlijk gebruik maken van ketens van belastingverdragen. Geld kan nu op een listige wijze worden doorgesluisd met als resultaat: minimale belastingtarieven. De Antillen zijn aldus fiscaal aantrekkelijker dan landen met een lager of een nultarief.

"De grote truc van de Antillenroute is dat Nederland wel, maar veel andere landen geen belastingverdrag met de Antillen hebben. Nederland is daarom een ideaal tussenstation om vanuit andere landen winsten naar de Antillen te laten stromen. En de fiscus heeft het nakijken", aldus het "Algemeen Dagblad". Het blad wijst er op dat zowel de Verenigde Staten als Nederland die "knarsetandend veel geld uit hun land zien verdwijnen" vinden dat het nu wel welletjes is. "De Antillen houden zich niet aan gemaakte afspraken, roepen de VS en Nederland in koor".

De Amerikanen die al eerder het verdrag met de Antillen hadden opgezegd, eisen nu ook van Nederland stappen. Amerikaanse bedrijven gebruiken Nederland als tussenstation richting Antillen. Staatssecretaris Van Amelsvoort en de Tweede Kamer — althans een meerderheid — willen hard ingrijpen, maar het is nog onduidelijk welke maatregelen Nederland in gedachten heeft. Het "Algemeen Dagblad" noemt twee opties. De eerste behelst de uitvoering van een door Van Amelsvoort als Kamerlid — samen met collega Vreugdenhil — ingediende motie tot aanpak van de belastingparadijzen.

De tweede is het onder de loep nemen en zo nodig opzeggen van het belastingverdrag. Dat kan alleen, als blijkt dat de Antillen zich niet aan het verdrag houden. Een paardemiddel, maar toch niet uitgesloten, meent het "Algemeen Dagblad." Maar het wijst op de kwetsbare economie van de Antillen die er zwaar onder zou kunnen lijden. Dat is voor Nederland ook geen prettig perspectief.

De Kodela op tijd



■ *WILLEMSTAD — Curaçao heeft veel klokken, maar slechts weinige geven de juiste tijd aan. Daar komt nu hopelijk verandering in. Kodela installeerde een klok bij de grote bushalte in Otrobanda. Kodela heeft ervoor gezorgd dat deze klok aangepast is aan ons klimaat, zodat niets een goed functioneren in de weg staat.*

Als de klok goed loopt en blijft lopen zal Kodela een tweede klok op een druk bezocht punt installeren.

Nieuwe abonnee

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Onder de vele nieuwe abonnees die wij ook met ingang van deze maand weer mogen noteren is dit keer een heel bijzondere: mr. Ernst Hirsch Ballin, behalve minister van justitie ook minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken. Wij wensen de bewindsman, onze andere nieuwe abonnees en de abonnees die ons al langer trouw waren veel informatief leesplezier met de Amigoe.

Bekende gastspreker uit Jamaica bij UNA-viering

WILLEMSTAD — President curator Shridath Ramphal van onder meer de University of the West Indies is gastspreker bij de viering, tijdens een bijzonder college, van het koperen jubileum van de Universiteit van de Nederlandse Antillen. Deze bijeenkomst wordt gehouden op 9 maart in de aula van de UNA.

Uit de uitnodiging van UNA-rector Valdemar Marcha blijkt dat men een bijzonder programma in elkaar heeft gezet in verband met het twaalf en een half jarig bestaan van de universiteit.

De opening wordt gedaan door studentendekaan Henry Pietersz, gevolgd door een rede van UNA-curator Carel de Haseth, die een overzicht zal geven van de historische ontwikkeling bij de universiteit. Rector Marcha werpt vervolgens een blik op de toekomst, waarna Ramphal het zal hebben over eenheid in het Caribisch gebied in de 21e eeuw.

Ramphal is een regionaal en internationaal bekende academicus, die twee maal vice-voorzitter is geweest van de Algemene vergadering van de VN. Hij is momenteel president-curator van de Universiteit of the West Indies; dat geldt ook voor de universiteit van Guyana en die van Warwick in Groot Brittannië. Verder is hij voorzitter van de West Indian commission, voorzitter van de World Conservation Union, executive president van de Willy Brandt Foundation, ex-assistent procureur generaal van de General West Indies Federation en ex-minister van buitenlandse zaken en justitie van Guyana.

WILLEMSTAD — Na carnaval begint volgens de charismatische gebedsgroep 'Geloof, hoop en liefde' de tijd van bezinning; bezinning op ons christelijk leven. Om die reden wordt op donderdagavond om 20:00 uur een heilige mis met boeteviering opgedragen in de kerk van Janwe. De heilige mis wordt geleid door pastoor Carlos Donado-Silva.

Donderdag dienstgroepen ABVO bijeen

Personeel Capriles Kliniek: geen vrije dagen maar geld

WILLEMSTAD — De ambtenarenvakbond ABVO heeft voor donderdagavond aanstaande een vergadering met vertegenwoordigers van alle dienstgroepen belegd. Er heerst flink wat onvrede onder de ABVO-leden nadat de regering vorige week een voorstel deed de toegezegde vakantie uitkering van zes procent ten dele in vakantiedagen uit te betalen. Stella Victoria (dienstgroep Capriles Kliniek): "Wij accepteren geen enkele vakantiedag extra."

De werknemers van de Capriles Kliniek zeggen het te betreuren dat de regering wederom tracht de toegezegde gelden te vertalen in vakantiedagen. "Er zijn werknemers die nu al 200 tot 380 dagen hebben", aldus Victoria. Vanwege de onderbezetting van personeel en het systeem van werken in wachtdiensten is het vrijwel onmogelijk om vrije dagen op te nemen, vervolgt zij.

ABVO-voorzitter Hubert Royer waardeert de positie die de dienstgroep heeft ingenomen. "Hieruit blijkt eens te meer dat het regeringsvoorstel voor de leden niet acceptabel is."

Vorige week vrijdag presenteerde de Raad van Ministers een voorstel om over de periode juni '92 - juni '93 te beginnen met het uitbetalen van vier procent vakantiegeld en twee procent in dagen. Geleidelijk aan zou dan in 1994/'95 zes procent in geld worden uitbetaald. De regering zegt tot deze contructie te zijn gekomen 'vanwege de sombere financiële situatie'. Zes procent in geld. Daar is het de ambtenaren om te doen, aldus Royer.

Sinds '78 bestaat het protokol Terugwerkende Kracht (TWK). In dat jaar werd begonnen met een evaluatie van de schalen en een rechtvaardiger herindeling. Voor ambtenaren die voor 1985 hoger waren ingeschaald betekende dit dat zij met terugwerkende kracht -tot 1978 - kregen uitbetaald.

PROTOKOL

Voor overheidsinstellingen die na 1984 aan de beurt kwamen voor een herziening van de functie-indeling kwam de mededeling van de regering -in 1985 - dat er geen geld meer was in dientengevolge een nieuw protokol zou worden afgesloten, hard aan. Een van die instellingen was de Capriles Kliniek.

Afgesproken werd dat er voorlopig een fictieve indeling in schalen zou gaan plaatsvinden, die wel met terugwerkende kracht tot 1978 zou worden doorberekend maar niet uitbetaald.

In 1989 ging de ABVO met een alternatief voorstel akkoord en kwam daarmee enigszins tegemoet aan de onvrede van de leden. Een geldbedrag ineens en een verrekening met verschuldigde belastinggelden moest de pijn in de portemonnaie verlichten. Toen al stelde de regering voor om de rest van het tegoed aan TGW-gelden 'uit te betalen' in vakantiedagen. De ABVO ging akkoord. In 1992 zou dan echt in harde munt worden uitbetaald, luidde de toezegging van de overheid.

Met het voorstel dat nu ter tafel ligt, blijkt de overheid wederom niet in staat te zijn haar belofte na te komen. Het personeel van de Capriles Kliniek zegt met 'een gevoel van afkeer' kennis te hebben genomen van het regeringsvoorstel. "Er is met dit voorstel weer geen afdoende oplossing voor dit nijpende probleem gekomen."

Al in 1989, toen ook al extra vrije dagen werden toegekend in plaats van geld, hebben sommige werknemers van de Capriles Kliniek 200 tot 380 vrije dagen opgespaard. "Wij hebben niets aan extra dagen. Simpelweg omdat we ze niet kunnen opnemen", aldus Victoria.

Morgen uitgifte Olympische zegels

WILLEMSTAD — Op vier maart geeft de Antilliaanse Postdienst een nieuwe serie postzegels uit. De drie postzegels zijn gewijd aan de Olympische Spelen van 1992 en aan het Antilliaans Olympisch Comité.

De zegels met een waarde van 30 cent (+ 10 cent), 55 cent (+ 25 cent) en van fl. 1,15 (+ 55 cent) blijven gedurende drie maanden in de verkoop. De geldigheid is onbeperkt. Als de drie zegels naast elkaar geplakt worden, is het logo van de Olympische Spelen 1992 te Barcelona zichtbaar.

Met de extra opbrengsten van deze serie wordt de deelname van de Antilliaanse jeugd aan de Olympische Spelen bevorderd.

Enveloppen met een totale serie en een 'eerste-dag-stempel' zijn op vier maart verkrijgbaar bij het postkantoor aan het Waaigat. Zij zijn tevens te koop bij de tweede penningmeester van het Olympisch Comité, Raymond Jessurun aan de Generaalsweg 50.

Bernadina conservatief over winst

"Liever vertraging bij plaatsing grondstation dan kwaliteitsverlies"

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Directeur Bernadina (Landsradio) noemt de voortijdige bestelling van een grondstation voor St. Maarten 'een ongelukkige samenloop van omstandigheden'. Het stationsplatform had op de plaats zullen komen waar de regering van het Bovenwindse eiland later de bouw van een postkantoor situeerde. Als deze beslissing niet was genomen, had het grondstation nu al op de oorspronkelijke plaats van bestemming kunnen staan, aldus Bernadina.

Nu staat het grondstation nog in Frankrijk bij de firma Alacatel te wachten op verscheping naar St. Maarten. Bernadina, die uit hoofde van zijn functie als directeur van Landsradio tevens directeur is van het St. Maartense telecommunicatiebedrijf Telem, denkt niet dat de aankoop van het station een financiële strop betekent. "Afgezien van het bedrag dat reeds betaald is en dus renteloos is geworden, valt dat reuze mee."

Wel merkt de Telemdirecteur op dat St. Maarten nu niet die optimale service kan bieden, die het, als het station eenmaal functioneel is, wel kan leveren.

Hij noemt de geluiden dat de Alcatel-apparatuur na een aantal jaren verouderd zal zijn 'flauwekul'. "Dergelijke technisch hoogwaardige apparatuur blijft jarenlang aan de hoge eisen voldoen."

Het grondstation zal, als de gedempte Pond eenmaal bebouwd is met het gebouw plus antenneplatform, satellietverbindingen verzorgen via St. Maarten waarmee de capaciteit van de Antillen wordt vergroot, aldus Bernadina.

De keuze om op de gedempte Pond te bouwen -kosten: ongeveer acht miljoen gulden - is ingegeven vanuit het streven naar zekerheid op lange termijn. "Dergelijke apparatuur is zo goedkoop dat je die niet zo maar een gebouw langs een rijbaan kan plaatsen zoals we eerst van plan waren. Gebleken is dat ontstekingen van bougies al invloed kunnen hebben op de ontvangst." Ook de bouw op een heuvel kwam bij nader inzien niet in aanmerking, vanwege de magere infrastructuur en de afgelegen plaats. "Betrouwbaarheid op lange termijn staat centraal. Liever stagnatie dan mogelijk verlies van kwaliteit."

OFFERTES

Dat er intertijd twee grondstations in de planning zaten, een voor St. Maarten en een voor Curaçao, maakte dat werd overwogen om beide offertes bij Alcatel te plaatsen. "Twee is goedkoper dan één." Die van Curaçao werd ingetrokken omdat Lipscomb toen nog niet voldoende financiële en capaciteitsgaranties kon geven die de aankoop van een grondstation zou kunnen rechtvaardigen. Later is alsnog een NEC-station aangeschaft voor Curaçao, aldus de directeur. Overigens staat op Curaçao uitsluitend materiaal van het bedrijf NEC.

De Landsradio-directeur vindt de cijfers van verwachte winsten in de telecommunicatie 'nogal zwaar aangezet'. "Ik ben conservatief over deze hoge winstverwachtingen, die overigens uit de pen van Lipscomb komen." Hij wil de regering adviseren voorzichtig te zijn met het schermen met grote cijfers. "Het lijkt me niet verstandig valse verwachtingen te scheppen bij de massa. Het is mijns inziens nog maar de vraag of deze veelbesproken compensatie voor de verliezen uit opbrengsten van de offshore een redmiddel zal zijn."

Bijbelcursus in Fortkerk

WILLEMSTAD — In de hoop dat de teksten van het Nieuwe Testament beter begrepen worden en dat de lezers weer plezier in het bijbellezen krijgen, wordt er in de Fortkerk een cursus "Nieuwe Testament en de achtergrond ervan" gegeven. Op vijf achtereenvolgende donderdagavonden komen de volgende onderwerpen aan de orde: de Evangeliën, Handelingen, de brieven van Paulus en zijn leerlingen, de overige brieven en het boek Openbaring. Het onderwerp van de zesde en laatste avond wordt in overleg met de deelnemers bepaald.

De cursus is geheel gratis en wordt geleid door dominee Olaf Haasnoot. De eerste cursusavond is donderdag vijf maart. De aanvang is 20:00 uur en de avond zal uiterlijk om 22:00 uur stoppen.

WILLEMSTAD — Het bestuur van de ambtenarenvakbond ABVO roept al haar dienstgroepen op om donderdag 5 maart aanstaande om 19.00 uur 's avonds aanwezig te zijn in het bondskantoor aan de Kaya Thomas Henriquez voor een spoedvergadering.

Op de agenda staat het voorstel van de regering inzake de herinvoering van de verloren rechten 'en de eventuele acties om de verloren rechten te herkrijgen', aldus voorzitter Royer.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
100.

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Ambulance** (thriller, 18 jr.).

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R. Guda, Irenestraat 21, tel.: 21839/21380.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas (tel.. 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Santa Anna, Noord 41-B/41-C, tel.: 68181.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale, tel.: 115, op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA

****

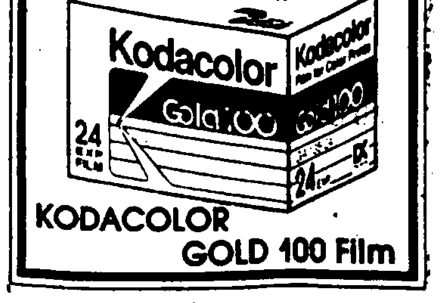
WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****



ORANJESTAD — Het bestuur van de douane ambtenarenbond SADA overhandigde aan minister van Financien ing Roland Lacle een tegenvoorstel tot reorganisatie van het douanekorps. (zie foto) Voorzitter Ruben Richardson wees erop dat dit tegenvoorstel tot stand is gekomen dankzij de samenwerking tussen bestuur van de SADA met hun adviseurs op basis van het voorstel van de coördinator van de overheid de heer Van der Vlist, waarnemend directeur der douane.

Richardson haalde aan, dat op grond van het regeerprogramma wijlen minister van Financiën Guillermo Trinidad met de reorganisatie plannen was begonnen. Minister Laclé nam zijn werk over en benoemde Van der Vlist tot coördinator, die een reorganisatieplan opstelde, waarna de SADA met een tegenvoorstel kwam, zodat nu discussies hierover kunnen beginnen. SADA stelt zich op het standpunt dat bij reorganisatie iedere douanebeambte zijn huidige positie moet behouden, zij moeten vooruit gaan bij deze reorganisatie. Bij de overdracht van de voorstellen was ook de SADA-adviseur Wilfred Tjon A Loy aanwezig.



Rustig Carnavalsweekeinde

ORANJESTAD — Het carnavalsweekeinde heeft over het algemeen een rustig verloop gehad, dat bleek maandagmorgen bij de dagelijkse politie-persconferentie van onderinspecteur Sjon Pe Krozendijk. Inspecteur van Duin deed verslag.

Het carnavalsverkeer eiste drie gewonden, waarvan de man J.H., die op de hoofdverkeersweg ter hoogte van Savaneta werd aangereden. Met ernstige verwondingen werd hij in bewusteloze toestand in het hospitaal opgenomen. De bestuurder van de auto die hem aanreed is doorgereden. Op de Fergusonstraat werd een 71-jarige vrouw aangereden. Zij werd met lichte verwondingen naar het hospitaal gebracht. De 18-jarige bestuurster van een personenwagen raakte te Seroe Patrischi licht gewond toen zij met haar auto moest uitwijken voor een tegenligger die op de verkeerde weghelft reed. Door de onverwachte manoeuvre slipte zij en het voertuig ging over de kop.

Uit het verslag van inspecteur van Duin, die de leiding bij de drie parades had, bleek dat het politie korps, ondanks gebrek aan personeel, zich van haar taak kweet. In Oranjestad was er politie personeel dat 's morgens zeven uur op wacht kwam en pas 's avonds elf uur naar huis kon gaan. In San Nicolas had de politie minder werk dan bij de grote parade in Oranjestad. In San Nicolas kreeg men assistentie van de marchaussee. Met nadruk stelde Van Duin dat de parade in Oranjestad precies om elf uur was vertrokken, er werd niet op laatkomers gewacht. Pas tegen zeven uur was het afgelopen. Met hier en daar enige vechtpartijtjes en mensen die niet achter de barricades wilden blijven, deden zich twee incidenten voor waarbij vrouwelijke politieagenten het moesten ontgelden. In het ene geval viel de jongeman H.A. een agente steeds lastig en kon daarbij zijn handen niet thuis houden. Toen de agente hem terug duwde sloeg H.A. haar met een blik in het gezicht. De man werd aangehouden en ingesloten. In het andere geval toonde een echtpaar zich erg onsportief toen een agente hen erop wees achter de barricade te blijven. De vrouw nam een steen en sloeg daarmee de agente, waarna zij het op een lopen zette. De agente zette een achtervolging in en wist de vrouw aan te houden; zij werd ingesloten. De man meldde zich later bij de politie en werd eveneens ingesloten.

Vooral tegen het einde van de parade werd de politie geconfronteerd met lastige mensen, die te diep in het bekende glaasje hadden gekeken. Zij werden tot kalmte gemaand, hetgeen meestal wel hielp.

Croes voldaan terug uit Washington

ORANJESTAD — Minister van justitie, mr. Hendrik Croes, is voldaan teruggekeerd na een bezoek aan Washington, vergezeld van de koninkrijks-ambassadeur en de gevolmachtigde minister te Washington, mr.Roy Wever. Op het bureau buitenlandse betrekkingen uitte minister Croes tegenover de assistent-secretaris voor Latijns Amerika de wens om vertegenwoordiging van de VS op Aruba te krijgen.

Op het state-department werd ook gesproken over een Amerikaanse douane-preclearance op de Arubaanse luchthaven, de levering van radar-units, voor de strijd tegen de drugs en de uitlevering van gedetineerden. Met de directeur van de International Narcotics Matters (INM) werd van gedachte gewisseld over publicaties die werden samengesteld door de Amerikaanse senaat. Met de directeur van International Affairs Criminal Division (IACD) sprak Croes over een betere coördinatie van de verzoeken voor assistentie in strafzaken die Aruba aan de VS verleent. Er werden ook bezoeken gebracht aan de FBI en DEA, waar een uiteenzetting werd gegeven over de Amerikaanse strijd tegen 'money laundering' en andere praktijken die met drugs te maken hebben. In de VS wordt geconstateerd, zo kreeg minister Croes te horen, dat het drugsgebruik niet afneemt. Het gebruik van cocaïne is iets teruggelopen, maar van de andere kant neemt het heroïnegebruik wel toe.

Minister Croes verklaarde, dat hij van zijn reis aan Washington nog verslag moet uitbrengen aan de ministerraad, waarbij geëvalueerd zal worden welke nadere gegevens over zijn bezoek aan Washington voor publicatie vrijgegeven kunnen worden.

Nippon Airlines komt naar Aruba

ORANJESTAD — De Japanse ambassadeur Fujita bracht een bezoek aan Aruba. Hij besprak afgelopen vrijdag met minister van verkeer en communicatie, Elio Nicolas, de mogelijkheden dat de Japanse luchtvaartmaatschappij Nippon Airlines Aruba in haar vluchten gaat opnemen. Het werd een informerend gesprek waarin minister Nicolas mede namens zijn collega Briesen, die ziek was, de nadruk legde op de grote toevloed van toeristen die naar Aruba komen, waaronder ook velen uit Japan.

De ambassadeur was ingenomen met wat hij had gezien van de infrastructuur op Aruba en het water van Aruba was hem in vergelijking met andere landen zeer goed bevallen. Ook het feit dat de bevolking verschillende talen, waaronder Engels, goed spreekt had indruk op hem gemaakt. Minister Nicolas gaf nog een uiteenzetting van het streven van de regering om meer verscheidenheid in de economie van Aruba te brengen ondermeer door het bankwezen en investeringen op industrieel gebied.

Ambassadeur Fujita was van mening dat het aanbeveling verdient dat Aruba een bezoek aan Japan brengt om daar het toerisme te zien alsmede de ontspanningen op gebied van de sport, zoals golf en watersport.

Record verwacht voor optreden Estefan

ORANJESTAD — Voor het tweedaags concert van Gloria Estefan op tien en elf maart op Aruba bestaat niet alleen op Aruba maar ook daarbuiten, ondermeer op Curaçao en Bonaire, bijzonder grote belangstelling. Zowel op Aruba, bij Royal Cabana Casino, als op Curaçao werden reeds vele kaarten in voorverkoop verkocht. Volgende week zondag van 12.00 tot 20.00 uur worden kaarten bij het Mansur-stadion verkocht. Ook de daaropvolgende dagen voor en tijdens het concert.

Verwacht wordt dat het aantal personen dat Gloria Estefan gaat zien alle records voor dit soort optredens op Aruba zal breken.

Organisatoren verwachten tegen de dertigduizend personen. Twee 'widebody' DC-10 vliegtuigen brengen haar instrumenten en staf naar Aruba. Het optreden in het Mansur-stadion geschiedt op het grootste podium dat ooit op Aruba werd gebouwd. De komst van Gloria Estefan schept ook werkgelegenheid : honderd Arubanen zijn ingehuurd om een speciaal dak boven het podium te bouwen en het stadion voor deze gelegenheid in orde te brengen. Verder werden 150 mensen aangenomen voor controle en veiligheid. Het podium is morgen klaar terwijl aanstaande zaterdag het productie-team op Aruba aankomt. Het dak boven het podium is zestig bij tachtig voet breed en ruim zestig voet hoog met speciale effecten en lichtinstallaties. La Cabana All Suite Beach resort & Casino, American Airlines en de Aruba Jazz & Latin festival-commissie werken nauw samen om Aruba als muziekcentrum te propageren. "Met de komst van Gloria Estefan en the Miami Sound Machine is men daarmede wel op de goede weg", aldus David Page, general-manager van La Cabana. Hij voegde eraan toe dat het vijfde jaarlijkse Aruba Jazz & Latin Music-festival van 12 tot en met 21 juni aanstaande weer een topgroep van musici naar Aruba zal brengen. "Aruba krijgt de naam van een uitstekende stop voor musici, die op tour zijn, mede omdat Aruba een prettig en zonnig eiland is om te verblijven", aldus Page.

ORANJESTAD — Zaterdagavond werd politieassistentie gevraagd voor een bewoner van Papilon (30), die te diep in het glaasje had gekeken en met de auto weg wilde rijden. Vrouwlief had om dit te vermijden de autosleutels op het dak gegooid. De agenten spraken de man toe en hij besloot zijn roes uit te gaan slapen.

Aruba Carnaval 1992



ARUBA HEEFT dit laatste carnavalsweekeinde al feestend doorgebracht. Vrijdagavond werd gestart met de jump-up in de Vondellaan naar Plaza Libertador Betico Croes, waar de Carnival Village werd geopend. Later op de avond waren er op diverse plaatsen gekostuumeerde feesten, die tot in de vroege uurtjes duurden om vandaar naar San Nicolas te vertrekken naar de 'Jouvert-morning'. Pas rond zes uur 's morgens was men uitgejumpt. Om twee uur in de namiddag vertrok de stoet van het Sportpark om de grote parade van San Nicolaas in te leiden. De stoet was langer dan anders: toen het begin wederom het Sportpark bereikte waren de laatste groepen nog niet vertrokken. Zelfs de regen die even viel kon de carnavalsvreugde niet bederven.

* * * * * * * * * * * * * * *

ZONDAG WAREN de straten in Oranjestad, waarlangs de stoet kwam, al vroeg vol met mensen. In de vroege uurtjes, voordat de wegen werden afgesloten, werden stoelen, muziekinstallaties, barbeques, voedsel en drank aangevoerd om daarmee op de parade te wachten. Nadat de stoet was voorbijgetrokken ging het feest in vele trailers nog lange tijd door. Toen de wegen weer werden opengesteld stond de politie op verschillende plaatsen met zwaailicht om het verkeer in goede banen te leiden. Ook motorpatrouilles werden gebruikt om de weggebruikers zonder gevaar de binnenstad uit te loodsen.

* * * * * * * * * * * * * * *

DE STOET was dit jaar vol pracht en praal. Door de vele veren, fluweel en glimmende kleding was het zeer luxueus. Alle groepen hadden vooral veel aandacht aan de afwerking besteed en veel van de roadpieces waren heel groot dit jaar. Enige stukken namen de gehele straatbreedte in beslag.

* * * * * * * * * * * * * * *

TRADITIEGETROUW OPENDEN twee politiejeeps de stoet. Vóór deze jeeps ging dit jaar sub-inspecteur Shon Pé Krozendijk, die met een portofoon een ieder vriendelijk, maar toch dringend verzocht de weg vrij te maken en achter de barricades te gaan en te blijven; zodat de deelnemers ongehinderd van de parade zouden kunnen genieten en hun creaties tonen. Aan zijn verzoek werd meteen voldaan en hij veegde als het ware in een

mum van tijd de weg schoon. Op vele plaatsen werd zijn optreden door de toeschouwers met luid applaus ontvangen. Een pluim voor zijn optreden is zeker op zijn plaats.

* * * * * * * * * * * * * * *

NA VELE jaren deed zelfs Tivoli weer mee. Een praalwagen met een grote spinneweb en reuzespinnen vervoerde de eigen koningin en ook Aruba's carnavalkoningin Monica Saladin mee. Ze werd vergezeld door de kinderkoningin Melony Paesh. Deze praalwagen werd in niet minder dan twee dagen in elkaar gezet. Van de kostuums van de lichtparade, die nog niet uit elkaar waren gehaald waren de lichtjes weggehaald en hadden enige aanpassingen ondergaan om ook voor deze parade gebruikt te worden.

* * * * * * * * * * * * * * *

IN DE parade kwam het thema 'een statenlid met een zwangere dienstbode' veel voor. In het kader van de viering van vijfhonderd jaar Amerika hadden twee grote groepen gekozen dit te brengen en beeldden het beiden op voortreffelijke wijze uit met veel variaties. De groep van Aiky Croes bracht het goudschip 'Vera' en voerde vele goudstaven met zich mee. Ze hadden zelfs voor een helicopter gezorgd.

* * * * * * * * * * * * * * *

OOK DIT jaar jumpte minister Briesen met een bodypiece mee. Verder waren er verschillende maskers, Arubaanse huizen, sigaretten, aloe-winning, piraten, Playa Linda met zijn vijf sterren, Holiday Inn met een gedeelte van de casinospelen, paarse regen, van Colubus met koningin Isabela met de Pinta, Niña en Santa Maria tot alle Amerikaanse landen met hun culturen toe en Coastal met verschillende dranken. De stoet was zeer gevarieerd en duurde ruim drie uur om in zijn geheel voorbij te trekken.

* * * * * * * * * * * * * * *

JAMMER DAT de SAC geen muziekband voor achter de stoet had gevonden. Velen krijgen de smaak te pakken als ze de stoet voorbij hebben zien trekken en gaan dan meejumpen tot het eindpunt. Bij een gebrek aan muziek achter de stoet jumpten velen bij de verschillende muziekbands van de groepen. Vooral bij de laatste groep waren de jumpers in groten getale, wat de groep veel overlast bezorgde. In de Van Leeuwenhoekstraat besloot de muziekband veiligheidshalve te stoppen met muziek te brengen, maar de mensen bleven meelopen in afwachting van muziek.

* * * * * * * * * * * * * * *

OOK DE DOW was bijzonder actief met het schoonmaken van straten en wegen. Ze reden achter de stoet en namen ook de barricaden weg, die goede dienst bewezen. Daarna reden vuilophaalwagens langs de route, die handen te kort kwamen om het vele vuil en plastic zakken met vuil op te ruimen. Velen maakten gebruik van de afvalzakken, maar ook velen denken nog steeds dat Aruba zelf één grote vuilnisbak is. Te lui of te asociaal om vuil in de zakken te deponeren. De gedachte 'gooi maar neer; een ander ruimt het toch wel op' overheerst nog teveel.

* * * * * * * * * * * * * * *

CHECKPOINT COLOR zorgde er voor dat enige uren na afloop van de parade in Oranjestad reeds een serie foto's van dit kleurrijk gebeuren in de etalage van de Amigoe lagen. Het trok de aandacht, evenals de uitslag van de parade in Oranjestad en San Nicolaas, die dankzij vlotte medewerking van de SAC, voor de eerste maal via fax, de media bijzonder snel bereikte en in de etalage van de Amigoe te zien waren.

* * * * * * * * * * * * * * *

PRIJZEN SAN NICOLAS parade werden als volgt verdeeld.
GROEPEN: Aruba prome y despues (historisch), Para Loco (origineel-typisch), Beverage Fantasy (origineel). Hospitaalbed (komisch), Beverage Fantasy (commercieel) en Aruba prome y despues di Cristobal Colon (luxueus).
PRAALWAGENS: Para Loco (historisch), Para Loco (origineel-typisch), Beverage Fantasy (origineel), Djaka den trampa/Crazy boys (komisch) en Redo/Savaneta (luxueus).
INDIVIDUEEL: Status Aparte (historisch), Cas di torto/prome misa/ Shell (origineel-typisch), Sherry/Rita Groder (origineel), Bruid met bloemen/Alfonso Cohen (komisch), Riunite fantasy (commercieel) en Spanjaarden op Aruba/v.d Linden (luxueus).

* * * * * * * * * * * * * * *

SAN NICOLAAS Business Association kende de prijs voor de meest geanimeerde groep aan Los laga bai toe, terwijl Beverage fantasy de prijs voor de grootste groep kreeg. Verder Hopi Jollies (special fantasy groep), Hot Line (troostprijs), Wenskaarten (commendable mention) en speciale prijzen gingen naar Colegio Arubano, the Golden Five of Playa Linda, Piraterij, Celebracion 500 anja America en Joanne fantasy.

* * * * * * * * * * * * * * *

Prijzen Oranjestad parade.
GROEPEN: Celebration 500 years of America (historisch), Para Loco (origineel-typisch), Beverage fantasy (origineel), Aiky's team (komisch), Esso/Los laga bai (commercieel) en Aruba prome y despues di Cristobal Colon (luxueus).
PRAALWAGENS: Cas Antiqua/Sta. Cruz (historisch), Para Loco (origineel-typisch), Beverage Fantasy (origineel), Immigratie (komisch) en Redo/ Savaneta (luxueus).
INDIVIDUEEL: Karavelen van Columbus/ Marjorie Flemming (historisch), Cas di Torta/Misa/Violeta Laclé (origineel-typisch), Sherry/Rita Groder (origineel), The equal rights (komisch), Camel (commercieel) en Spanjaarden op Aruba/v.d Linden (luxueus).

* * * * * * * * * * * * * * *

GROEP VAN het jaar werd Aruba prome y despues di Cristobal Colon. Elmar prijs (and best) Celebration 500 years of America, Praalwagen van het jaar Redo/ Savaneta. Muziekbands van het jaar: steelband; Invaders steelband, brassband; Academy Brass en band; Oreo. De meest geanimeerde groep in Oranjestad : Los Laga bai. Grootste groep (Botica Oduberprijs) Celebration 500 years of America. Verder Beverage fantasy (meest kreatieve groep) Color y Fantasia (special fantasy groep), Marinierskazerne (troostprijs) en Hospi Jollies (commendable mention). Speciale prijzen gingen naar Playa Linda, Dream of Masquerade en Holiday Inn.

* * * * * * * * * * * * * * *

VANAVOND WORDT Rey Momo verbrand in het RCA-sportcomplex. Men vertrekt om half acht van Plaza Libertador Betico Croes. Dat betekent voor de laatste maal jumpen en nog eens jumpen en dan is het uit met de carnavalspret.

WARSCHAU - Het Poolse parlement heeft vrijdag zijn goedkeuring gehecht aan de benoeming van Andrzej Olechowski tot minister van Financiën. De 44-jarige Olechowski was tot voor kort plaatsvervangend minister van Buitenlandse Handel. Hij neemt de ministerspost over van Karol Lutokowski die wegens meningsverschillen over het te voeren financiële beleid uit de regering was gestapt.

Olechowski staat bekend als deskundig. Net als zijn voorganger beschouwt Olechowski de strijd tegen de inflatie en discipline bij de overheidsuitgaven als de voornaamste taken van zijn ministerie.

De nieuwe bewindsman voerde namens Polen de onderhandelingen met de Europese Gemeenschap. Olechowski was in de jaren '80 twee jaar werkzaam bij de Wereldbank.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 11 maart 1992, des voormiddags om **10.00 uur** zal ten kantore van ondergetekende, krachtens artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek der Nederlandse Antillen, de **openbare verkoop** worden gehouden van:
het tot 10 april 2041 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het Tweede District van Curaçao, bekend als **Blok D Kavel nummer 14** van het verkavelingsplan Stenen Koraal, ter grootte van 705 m², nader omschreven in meetbrief nummer 611 van 19 december 1980, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Rubiweg 4** en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.
De veilingsvoorwaarden zullen gedurende één week vóór de veiling voor belanghebbenden ter inzage liggen ten kantore van ondergetekende en houden onder meer in dat executant van iedere bieder de overlegging van een garantie kan eisen als waarborg voor de betaling van de koopsom en kosten.

Mr. H.A. Sperwer
notaris
Neptunusweg 18
Telefoon: 374377

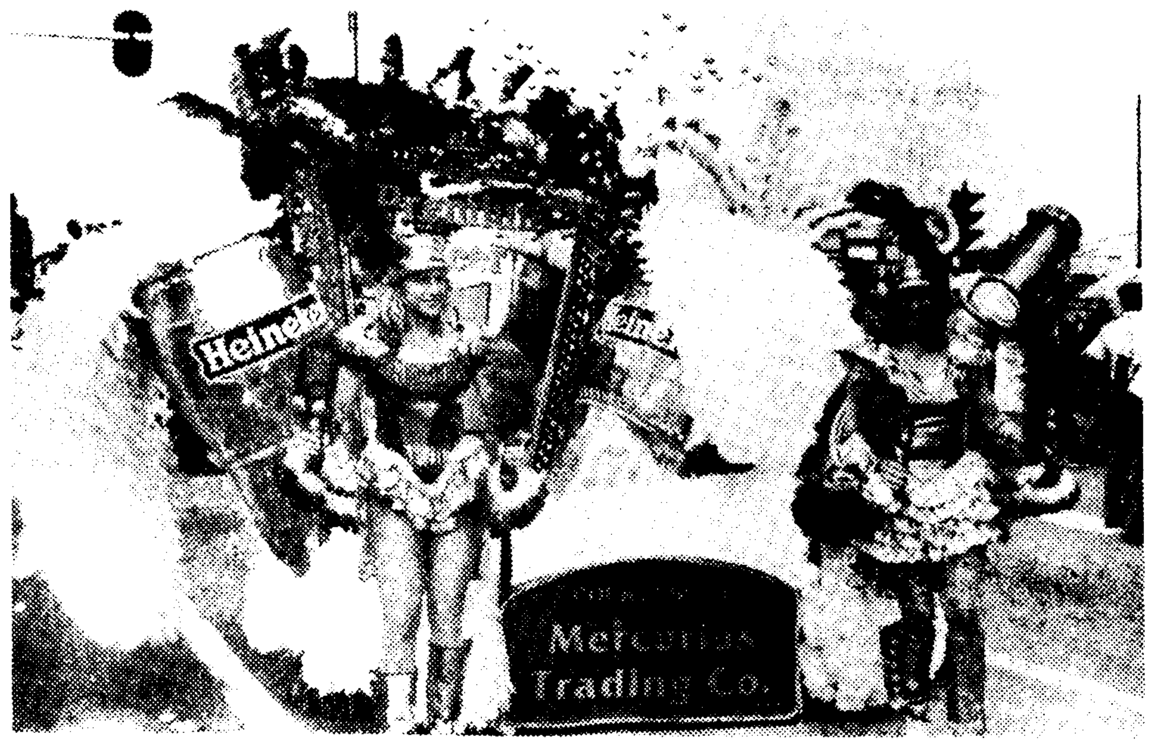
OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 11 maart 1992, des voormiddags om **11.00** uur zal ten kantore van ondergetekende, krachtens Rechterlijk bevel de openbare verkoop worden gehouden van:
het tot 14 mei 2042 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, bekend als **blok S, kavel nummer 10** van het verkavelingsplan **"Veeris"**, gelegen in het Tweede District van Curaçao, ter grootte van 770 m², nader omschreven in meetbrief nummer 186 van 23 april 1980, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Veeris 182** en al hetgeen daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.
De veilingvoorwaarden zullen gedurende één week vóór de veiling voor belanghebbenden ter inzage liggen ten kantore van ondergetekende en houden onder meer in dat executant van iedere bieder de overlegging van een garantie kan eisen als waarborg voor de betaling van de koopsom en kosten.

Mr H.A. Sperwer
notaris
Neptunusweg 18
Telefoon: 374377

Carnaval Aruba mocht er weer wezen













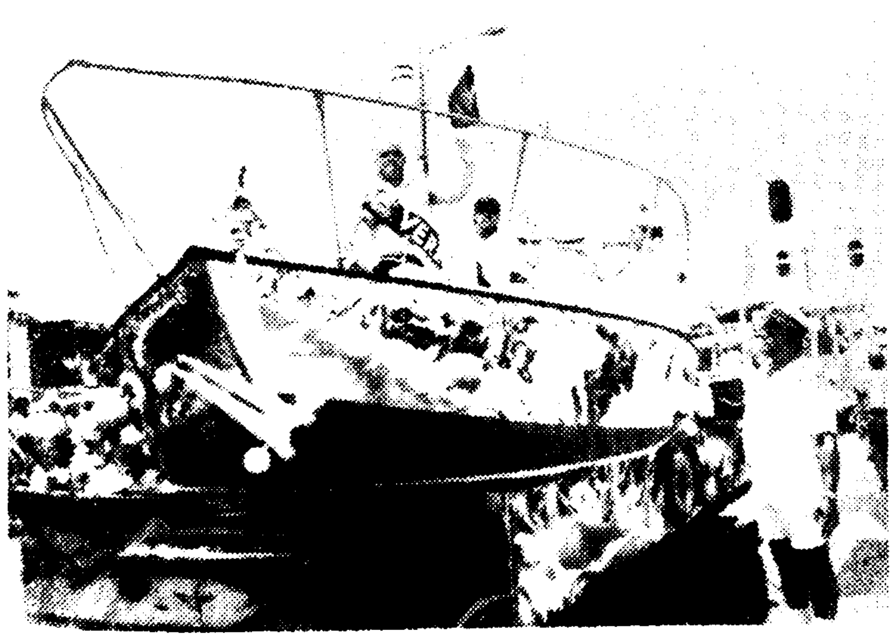








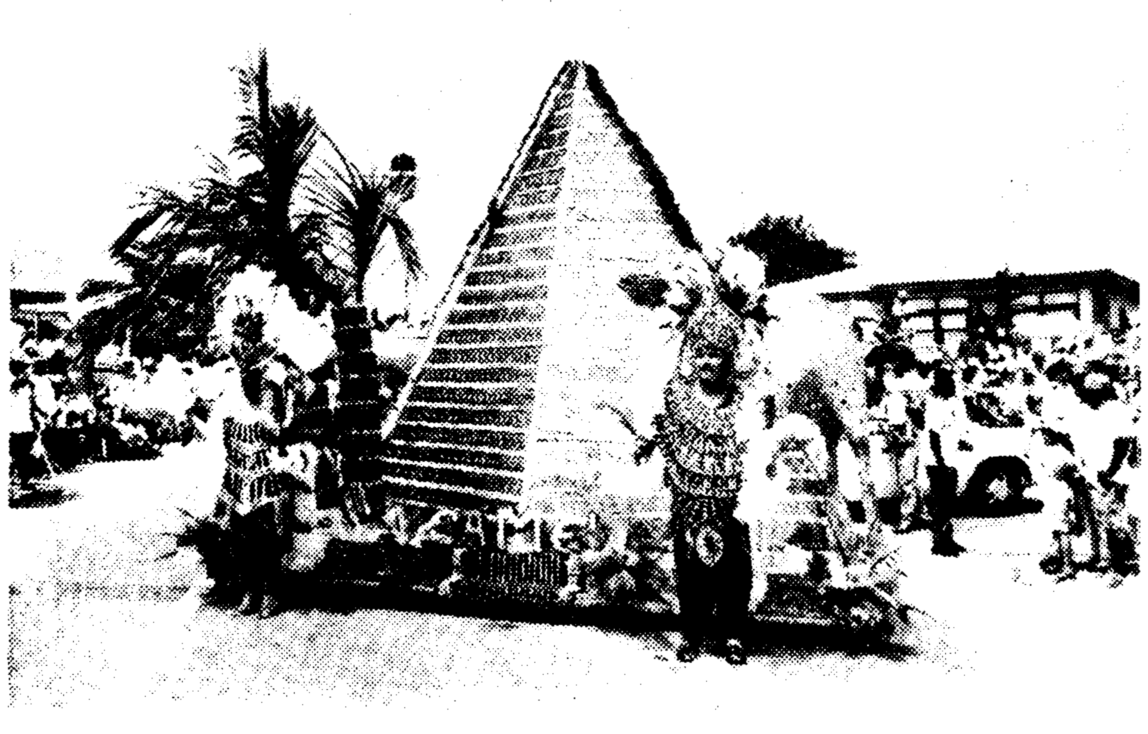




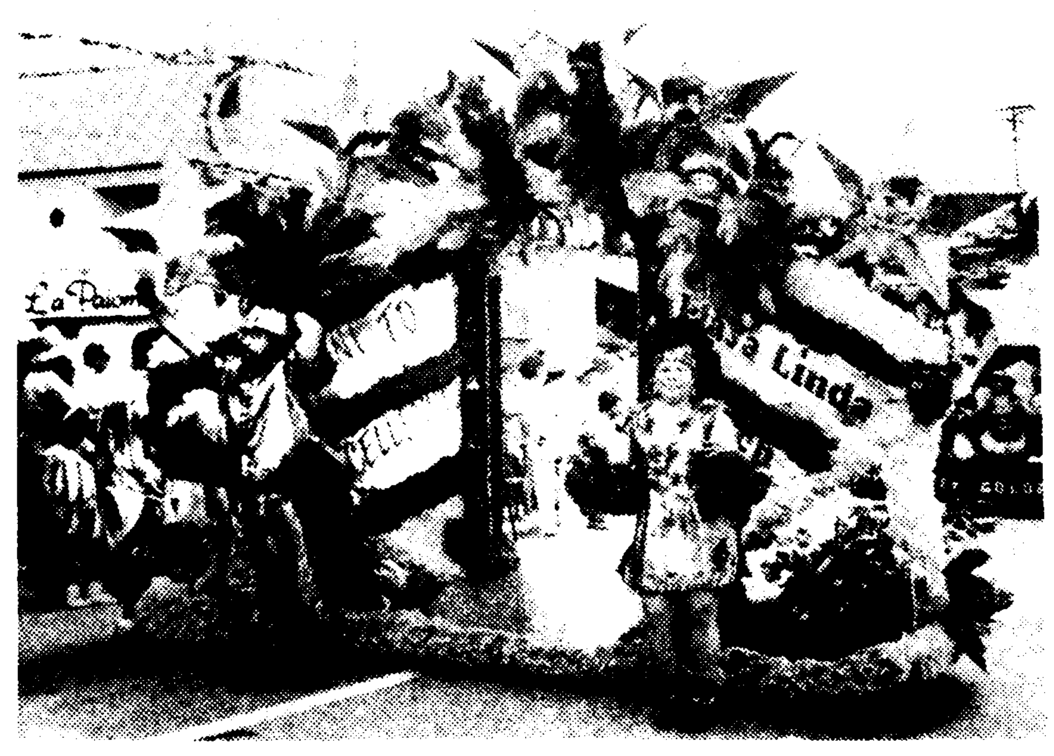














DE TWEEENTWINTIGSTE CARNAVALSOPTOCHT behoort tot een van de mooiste optochten in de geschiedenis van ons carnaval. Alle groepen waren goed verzorgd, waarbij vooral aan de afwerking grote aandacht werd besteed. Het was een kleurrijke optocht vol fantasie, creativiteit, mooie ideeën, goede muziek. Meer dan vierduizend deelnemers hebben met tienduizenden toeschouwers genoten van een goed en sfeervol carnaval.

****

DE GROEPEN, die natuurlijk het meest opvielen waren o.a. GRUPO ISLA met Moonlight in Platinum; NOS KE NOS POR van Robby Nahr, waar de kostuums een mooi geheel vormden. De consumptiewagen van deze groep ondervond aan het begin technische problemen, waarbij met toestemming van de politie de chauffeur van de trekker vanaf de Van Eijk van Voorthuizenweg tot aan de Penstraat in achteruit moest rijden. In Penstraat kon hij niet meer verder, zodat de hele groep besloten heeft om tot het eindpunt het maar zonder consumptie verder te gaan. En men haalde het zonder bijkomende problemen.

****

DE ENORME GROTE POTLODEN van het Maria Imaculata Lyceum waren ook leuk. Hun idee kwam van het gezegde :Er zijn mensen en er zijn potloden. THE GIPSIES met de ontmoeting van twee culturen was ook dit jaar bijzonder goed verzorgd. Vanuit het kanon van de praalwagen kwam échte rook. Perfect werk van Rob van de Laar.

PA PASA UN PRET was heel origineel. Onder de enorme grote hoeden zag men grote oren, baarden e.d., Hiermee werd bedoeld dan men tot zover is uitgegroeid. Een geniaal idee van de bekende Roro Rodriguez, die elk jaar met iets uniek deelneemt.

****

TAN TEN TIN, die voor het eerst deelnam, kwam met de ontmoe-ting van Francisco Pizarro en het Incarijk , dat heel mooi werd gepresenteerd. Zoals gewoonlijk komt JUMPING HATS met haar zeer mooie hoeden, waarbij de praalwagen bijzonder mooi was afgewerkt. Bij GRUPO YEN was een heel mooie Thailandeese danseres op een fraaie praalwagen te zien en iedereen op een charmante wijze begroette. Bij deze groep was ook tumbakeizer Boy Dap, die in de Roodeweg op zeker moment onwel werd en naar het ziekenhuis werd gebracht ter observatie. Na medische hulp van dr. Samander kon hij zich ter hoogte van de Theaterstraat weer bij de groep aansluiten.

****

DE PRAALWAGEN van THE JOLLY BANKERS, een mooi schip, was prachtig. Op sommige plaatsen ging het schip vanwege de hoogte met een beetje moeite door, maar over het algemeen viel het wel mee. OOK TAPA TAPA SOLO met natuurlijk de zon als middelpunt was bijzonder goed afgewerkt. Verder ook DICOBIERNE, PRIMISIA, ESTRENO DI PIKETE, HOSPITAAL, BUNITESA DI HARDIN , SORPRESA ,CHARM JUMPERS en DANCING FEET waren zeer goed verzorgd.

****

GRUPO GLOBO vormde samen met de vlinders en alle mooie bloemen en mooi geheel. De fraaie praalwagen, waar deze groep bekend om staat, ontbrak wederom niet. Deze groep had wel moeite om hun grote vleugels te spreiden daar het publiek hen telkens belemmerde. Ondanks dat, wisten de vlinders (waaronder Mem Vornis, Paul Soleana, Frans Heyligers, Mike Alexander Orlando Cuales enz.) de mooie bloemen (meisjes) goed te beschermen.

****

WIJ KUNNEN nog meer over alle groepen schrijven, maar daar hebben wij te weinig ruimte voor. De algemene indruk is dat het carnaval van 1992 tot een van de mooiste en beste behoort. Premier Maria Liberia Peters nam wederom deel met Estreno di Pikete, terwijl Gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia na twee jaar afwezigheid weer in grupo Yen present was.

****

DE LIMBURGSE KABRIETEN stonden op het punt om niet aan de optocht deel te nemen, vanwege het feit dat zij om onverklaarbare redenen nummer 22 kregen toegewezen en geen nummer elf. Groot Vorst Huub nam dat niet aan na eenentwintig jaar afspraak met het organiserend comité over nummer elf. Na een spoedberaad van de commissie kregen de Kabrieten op het laatste ogenblik nummer 11a. Het nummer elf is een belangrijk getal voor de kabrieten, want hun feest begint op de elfde van de elfde maand, ze hebben de Raad van ELF, Alaaaf komt van het woord elf enz. Men kan alles met de Limburgse Kabrieten doen, behalve hen geen nummer elf geven. En wij zijn geheel akkoord met Groot Vost Huub. Nummer elf is en blijft van de kabrieten. Alaaaaf (Ellllf).

****

OVER HET GEDRAG van het publiek waren de groepen over het algemeen tevreden, met uitzondering van enkele plaatsen zoals bij de ingang van het Hospitaal, de Roodeweg en Pietermaai. Op deze plaatsen moesten de groepen in plaats van jumpen, de mensen naar het trottoir verwijzen, waar natuurlijk een groot deel van het publiek de groepen niet goed kon bewonderen. De carnavalscommissie heeft in verband met de grote overlast, die deze groepen hebben ondervonden, besloten om voor vanavond meer tonnen en buizen te plaatsen, zulks ter bescherming van de groepen. De hoop was natuurlijk dat deze tonnen in de toekomst niet meer geplaatst zouden worden. Jammer genoeg is dit niet het geval. Het publiek raakt alle materiaal van de groepen aan, waarbij soms vernielingen worden aangebracht. Het is uiteraard niet prettig voor een groep, die duizenden guldens heeft geinvesteerd, dat een individu zomaar hun kostuums vernielt. Een grote waarheid is wel onze tumba, zo'n ritmisch muziek, die elk mens meteen aan het bewegen brengt. En dan vergeet men soms het onderscheid tussen het trottoir en de weg. Hoewel begrijpelijk, blijft het toch hinderlijk voor de groepen, vandaar de maatregelen.

****

MET KUMPLI KUNE, van Peter van der Pligt, dat werkelijk 'het nakomen van je afspraken' betekent, hebben verschillende mensen nog heel veel problemen. Om tien uur moest men met de aftellling voor de start beginnen, maar de twee d.j.'s, die door de carnavalscommissie waren gecontracteerd, waren nergens te vinden, zodat tegen tien over tien gebruik werd gemaakt van een andere d.j. Sidney Amerikaan, die voor de groep van Polar speelde. Daarna kwam eindelijk de trailer met de d.j., die tot overmaat van ramp een heel andere tumba dan die van Boy Dap speelde. Na een hevig protest van de commissie, de politie en het publiek zocht hij vlug naar een andere cassette waarop 'Bolt'e Blachi' van Boy Dap stond en kreeg van het publiek een luid applaus.

****

DE TRIBUNES van de IOBA Jaycees waren tjokvol. Velen moesten terugkeren vanwege het feit dat alle kaarten uitverkocht waren. Een groot aantal toeristen van het schip Pacific Princess zaten op deze tribunes, en de fotocameras werden goed werden. Vanmiddag zal men om vijf uur met de verkoop van de toegangskaarten beginnen, waarbij de prijs voor volwassenen en kinderen respectievelijk twintig en tien gulden per persoon is(inclusief twee drankjes).

****

GISTEREN was het een vrije dag, behalve voor de carnavalsgroepen. Die moesten natuurlijk hun voertuigen, praalwagens, e.d. reviseren. Ook heeft men gisteren hard gewerkt om de verlichtingen voor de praalwagens aan te brengen. Het wordt vanavond een kleurrijk carnaval, sfeervol en met mooie verlichtingen en enthousiaste deelnemers. Onze grote wens is natuurlijk dat de groepen vanavond meer ruimte krijgen om zodoende hun mooie kostuums nogmaals op een rustige wijze aan het publiek te tonen.

Europese Carnavalsconventie volgend jaar naar Curaçao

WILLEMSTAD — Tijdens de Gran Marcha liepen drie deftige meneren mee in de stoet. Vanwege hun hoofddeksel werden ze alom begroet met ALAAF KABRIETE, maar dat was een vergissing. Het zijn leden van de Stichting van Europese Carnavalssteden, de F.E.C.C. (Foundation of European Carnavalcities).

De Europese president Henk van de Kroon, de Duitse vicepresident uit Keulen, Manfred Supe en de voorzitter van de Nederlandse afdeling Geert-Jan Visser zijn op bezoek om hun conventie van volgend jaar voor te bereiden die in mei 1993 op Curaçao gehouden zal worden. Ronny Martina van het Antillenhuis in Den Haag leidde ze rond en zorgde ervoor dat ze goed kennis konden nemen van het Curaçaose carnaval.

Bij de F.E.C.C. zijn 32 landen aangesloten en ieder jaar wordt ergens anders de conventie gehouden. Dit jaar zal dat in Aalborg (Denemarken) zijn, en na Curaçao is Norkoping (Zweden) aan de beurt. Alle Europese landen hebben stemrecht op de conventies, niet-Europese landen, zoals Trindad, Brazilië, Uruguay, enz. zijn wel aangesloten, maar hebben geen stemrecht. De Nederlandse Antillen en Aruba hebben, door hun band met Nederland en daardoor met Europa wel stemrecht(dank zij Papy Jessurun).

De F.E.C.C. verwacht in mei 1992 ongeveer 200 deelnemers aan de conventie. Naast alle aangesloten landen met voorzitter en delegatie, komen namelijk ook een aantal zusterorganisaties, zoals de IFA.(International festival organization). De IFA organiseert niet zozeer carnavalsfeesten als wel grote feestevenementen, zoals bijvoorbeeld de Kentucky Derby of de Walt Disney Parken.

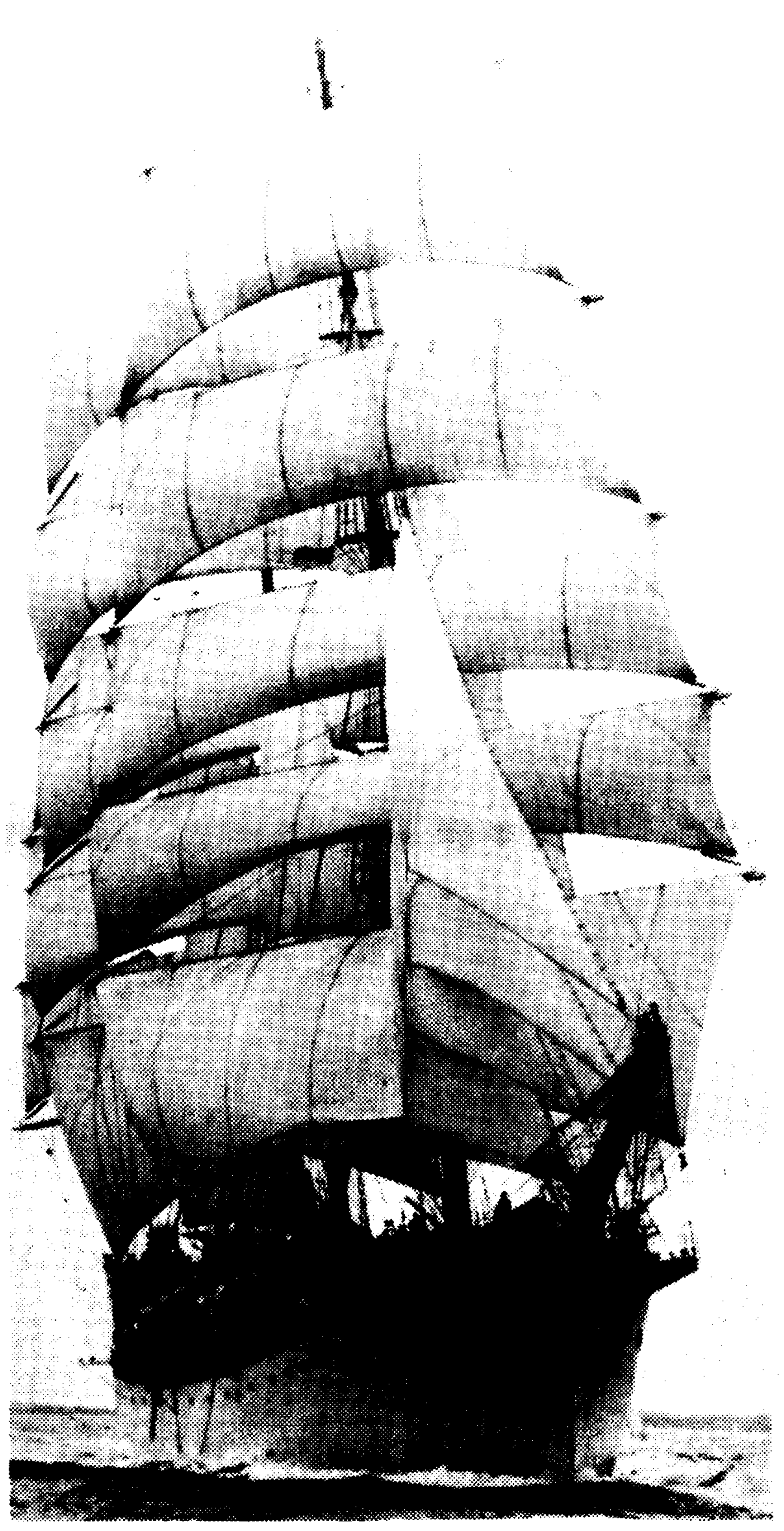
Als een land niet kapitaalkrachtig genoeg is om zelf de reis voor de afgevaardigde te betalen, (b.v. Roemenië of de Oekraïne) helpt de F.E.C.C. financieel. De afgevaardigden zijn niet altijd leden van een carnavalsvereniging maar kunnen ook ambtenaren van een bureau Cultuur zijn. Het gaat om de organisatie.

Om de drie jaar wordt een nieuw hoofdbestuur verkozen en elk jaar wordt op de conventie beslist waar over twee jaar de conventie gehouden wordt. Daartoe wordt door de afgevaardigden reclame voor zijn eigen land gemaakt, b.v. door promotiefilms. Wel worden een aantal eisen aan de gastheer gesteld op het gebied van accommodatie, vertaalmogelijkheden en vervoer. De mensen die komen moet het goed bevallen. Het gastland moet gepromoot worden. Curaçao werd vorig jaar met algemene stemmen gekozen voor 1993, iets dat maar heel zelden voorkomt.

Bijna overal ter wereld wordt carnaval gevierd, al is het niet overal op hetzelfde tijdstip of op dezelfde manier. Zo worden in Keulen bijvoorbeeld chocolaatjes en caramels van boven af naar de optocht gegooid. Die lekkernijen worden door de kinderen met liefde en smaak opgevangen en opgepeuzeld. Keulen dacht dat zij de enige stad was die dit gebruik kende. Maar tijdens de conventie in Rosas (Spanje) vorig jaar bleek dat men ook in een Spaanse stad met caramels gooide. Daar werden de snoepjes echter niet opgegeten maar terug gegooid, en weer en weer. Waar het gebruik vandaan komt, weet men in geen van beide steden. In Zwitserland begint het carnaval pas volgende week, net als in Montevideo. Na een kort bezoek aan Aruba zullen de drie bestuursleden ook een bezoek brengen aan Trinidad en Tobago en misschien ook nog aan Montevideo.

Wat is nu de doelstelling van zo'n F.E.C.C.? In de eerste plaats het verzamelen van alle gegevens op het gebied van het organiseren van carnavalsfeesten, dan het kennis nemen en uitwisselen van carnavalsculturen. Daarvoor gaan ze naar andere landen. Ook het organiseren van de jaarlijkse conventie, een wetenschappelijke benadering van de fundraising, motivatie voor amateurs en de algemene promotie van het begrip carnaval behoren bij de doelstellingen.

Carnaval breidt zich in Europa sterk uit, zeker nu al de Sovjetlanden weer mee gaan doen. De F.E.C.C. heeft een van de grootste viermasters ter wereld, de 'Tovarishch' (vriend) uit de Oekraïne geadopteerd. Dat schip lag vorig jaar met zijn 400 kadetten in de haven van Rosas. Zij hopen dat volgend jaar de Tovarishch ook in de haven van Curaçao zal liggen. Carnavalsvierders kunnen dan een rondvaart met het schip maken.



Kindercarnaval met Kiwanis Club



WILLEMSTAD — Ook dit jaar weer werden de kinderen van Huize Broeder Pius, Casa Manita, Kinderoord Brakkeput en het Mgr. Verriet Instituut door de Kiwanis Club Piscadera in de gelegenheid gesteld om de 'Gran Marcha' voor kinderen bij te wonen. Gezeten op de tribune van Radio Hoyer genieten deze kinderen duidelijk van de kleurige optocht die aan hen voorbijtrekt.

INGEZONDEN

Fenomeen Shon Pe

HAAST ZOU je zeggen, dat Shon Pe de stijl uitdraagt van wijlen de Amerikaanse zanger Nat King Cole op het moment dat laatstgenoemde zijn Engels vaarwel zegt en in het Spaans zingt. In het onderhavige geval hoeft Shon Pe niets vaarwel te zeggen, vertolkt hij publiekelijk een tumba van een ander in het 'Papiamentu', en is hij voortaan van plan de kennis van deze taal op te doen.

De overeenkomst tussen King Cole en Shon Pe is, dat ze beiden de vreemde taal allerbelabberdst uitspreken à la fonetiek en tongval van hun eigen taal, en desondanks zich de sympathie en de populariteit van het publiek op de hals halen.

Het grote verschil tussen de twee beroemdheden ligt in het feit, dat King Cole een vermaarde internationale zanger voorstelt, terwijl Shon Pe zijn anti-melodieuze zang nog net aan de straatsteen kwijt zou kunnen. Empirisch wel te verstaan. De juiste melodie laat hij voor rekening van de muzikanten.

Dat de presentatie door Shon Pe van 'Kumpli kuné' weinig synchroniseert met de muziek en de zang van een tumba (nogwel door een ander gecomponeerd) is nogal logisch, als we in overweging nemen, dat hij zelfs met zijn stramme 'kontjes-draaien', nogal atavistisch voor het daglicht verschijnt. Was er dan écht niemand die hem hierop had kunnen wijzen?

Zijn enorme populariteit heeft hij te danken aan de absurditeit zelve; de naïeve hoop dat genieën gefabriceerd worden in plaats van ontstaan. In ditzelfde licht bekeek ik met mijn krantenartikel nog pas enkele jaren geleden, ook de dwaze, emotionele toekomstvoorspellingen van een over- enthousiaste Mister Babalú, die toen Rèi di Tumba werd (ofschoon niet zonder eigen showman's merites) met een door een ander gecomponeerde uitschieter (bóven die van Boy Dap).

Ik zal in tegenspraak met zovele fanatici evenwel de laatste zijn, te hopen, dat het imago van een Shon Pe uit ons carnaval dient te verdwijnen; uit democratische gezindheid en curiositeitshalve. In haar carnavalsgeschiedenis bezit Curaçao voortaan een exclusieve hofnar die er wezen mag, maar dan zou hij zijn taak nog verder dienen uit te diepen; in kaartenspel-terminologie soms: de hoogste troef, de 'joker'.

Tenslotte zij mij gegund van de gelegenheid gebruik te maken voor te stellen (aan dovemansoren), ingaande volgend jaar een 'The Best Showman' prijs in te voeren, waaraan iedere tumba-presentator verwacht wordt deel te nemen. Dan is hij ook minstens showman inplaats van slechts componist en/of presentator en/of vertolker. Shon Pe zou dan in de gelegenheid gesteld zijn een onbewust sluimerende droom te zien verwezenlijkt.

Zo niet, dan zou hij, kóst wat het wil, met openlijke samenzwering en verachting van onze folklore door een van de meest deskundige tumbamakers, toch nog de hoogste ladder op kunnen. En dat zou, zoals ik reeds eerder met zoveel woorden zei, in plaats van een waardige prestatie slechts oogverblindend klatergoud aanbrengen onder de bevolking.

De eigenlijke 'grote' schepper van de tumba 'Kumpli kuné', was, zoals zich in andere gevallen reeds voordeed, bij voorbaat verstoken van een erlijke mededinging naar de 'Korona op EIGEN schedel'; voorwaar een gordiaanse knoop, die zelfs Alexander de Grote voor een dilemma zou plaatsen.

EDWARD DE JONGH

UITNODIGING

Alle **verloskundigen** op de Ned. Ant. worden hierbij uitgenodigd voor een **vergadering** op

Zaterdag 7 maart 1992
Plaats: Kraam kliniek Rio Canario
Tijd: 9 uur a.m.

Agenda:

1. Opening
2. Inschrijving en kennismaking met de nieuwe leden
3. Herstructurering van de Antilliaanse Vereniging voor verloskundigen
4. Sluiting

Namens het Bestuur,
J. Sedney, Vice Voorzitster

UITNODIGING

In het kader van de Da la Try Ellis Lezingencyclus van de UNA zal

Prof. mr. J. Reugebrink

die zich op verzoek van de Regering van de Nederlandse Antillen op dit moment op Curaçao bevindt teneinde een onderzoek in te stellen welk systeem van heffing van omzetbelasting in de Nederlandse Antillen zou kunnen worden ingevoerd

op donderdag 5 maart 1992 om 20.00 uur een lezing houden getiteld:

'OMZETBELASTING'

Plaats : Aula
Datum : 5 maart 1992
Tijdstip : 20.00 uur
Voertaal : Nederlands
Toegang : Vrij

Dr. Valdemar Marcha
Rector-Magnificus

UNA — Universidat Nashonal di Antia

22e Carnaval was weer fraai







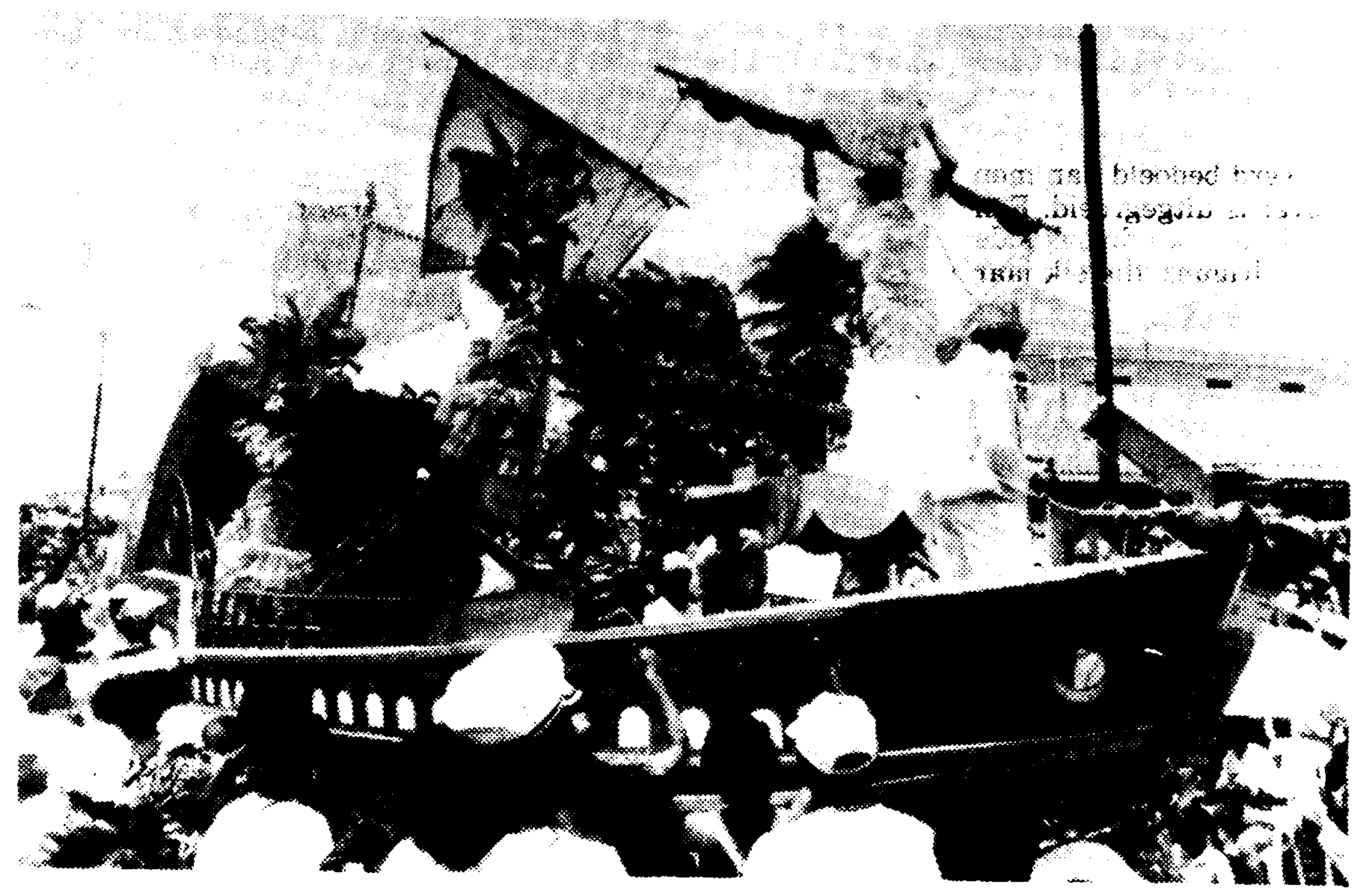


















John de Wolf als mandekker op Gary Lineker

Zware wedstrijden voor Feyenoord in maart tegen Ajax, PSV en Tottenham

ROTTERDAM - Hans Dorjee begint woensdag met Feyenoord aan de maand van de waarheid. De scheidende trainer weet na de zware duels tegen Tottenham Hotspur (4 en 18 maart), Ajax (8 maart) en PSV (29 maart) wat zijn ploeg op nationaal en internationaal niveau echt waard is. De voorbereidende gevechten aan de drie fronten (Europa Cup, bekertoernooi, competitie) moeten in een succesvol offensief worden omgezet.

Dorjee sprak maandag tijdens een informele persbijeenkomst in de Kuip zijn grote vertrouwen uit in zijn manschappen. "De komende weken wordt er veel van de spelers gevraagd", benadrukte de Delftenaar, die voor het volgende seizoen nog geen nieuwe werkgever heeft gevonden. "Ze weten wat hen te wachten staat. Fysiek en mentaal is iedereen topfit en de vorm is aanwezig. Ik twijfel niet aan de goede afloop."

Met zeventien spelers heeft Dorjee zijn intrek genomen in een hotel in Nieuwerkerk aan den IJssel. Op verzoek van de selectie is voor afzondering gekozen. "Het belang van de wedstrijd tegen Tottenham zou in de privé-sfeer tot te veel drukte hebben geleid", erkende Dorjee, die zich gelukkig prees met de professionele instelling van zijn spelers.

Peter Bosz is voor het eerste duel met de Engelse middenmoter geschorst, maar maakt desondanks de voorbereiding volledig mee. "Peter heeft een positieve inbreng in de groep", aldus Dorjee. "Vooral op de jongere spelers heeft hij de nodige invloed."

Tottenham heeft nauwelijks nog geheimen voor Dorjee. De ex-coach van PSV zag de Spurs vorige maand tegen Arsenal aan het werk (1-1) en kreeg van zijn assistenten Meijer en Martens een uitvoerig rapport van het duel afgelopen zondag tegen Nottingham Forest (1-2 na verlenging). De uitslagen en de video-beelden van de Europese uitwedstrijden van Tottenham (Stockau 0-1, Hajduk Split 0-1, FC Porto 0-0) hadden Dorjee al een aardig beeld gegeven van de roemruchte tegenstander.

"De ploeg is in staat Europees te denken en op resultaat te spelen", gaf de oud-prof aan. "Ze gaan pas aan aanvallen denken als ze in balbezit zijn. Met tien man achter de bal en alleen Lineker voorin wordt het moeilijk openingen te forceren. Taument, Blinker en Kiprich zullen veel moeten bewegen. Aan de andere kant blijft het oppassen voor een counter. Het voorkomen van een doelpunt is bijna even belangrijk als zelf scoren."

Dorjee, die wegens een hartoperatie de eerste en tweede ronde van het Europees bekertoernooi miste, wilde zijn definitieve opstelling nog niet bekendmaken. Over de koppeling van mandekker John de Wolf aan topschutter Lineker deed de welbespraakte coach echter niet moeilijk. "John weet al enige tijd, dat hij met de bewaking van Lineker wordt belast. Hij kan zich daardoor helemaal inleven en concentreren op zijn taak."

De selectie van Tottenham, met de twijfelgevallen Mabbutt (lies), Nayim (heup) en Fenwick (dijbeen), meldt zich pas dinsdagavond in Rotterdam. Het Engelse gezelschap verblijft in het Hilton-hotel in het centrum van de stad. Voor woensdagochtend staat een lichte training op het bijveld van de Kuip op het programma. Een inspectie van het speelveld en het kunstlicht achtte de clubleiding niet noodzakelijk.

"Typerend voor een Engelse club", glimlachte Dorjee. "Ze houden slechts rekening met zichzelf. Een zekere aanpassing is er niet bij. Ze hebben ons als tegenstander nodig, maar meer ook niet. Wij weten bijna alles van hen, zij weten bijna niets van ons.



NIGEL MANSELL, winnaar van de GP van Zuid-Afrika, geflankeerd door Ricardo Patrese (links) en regerend wereldkampioen Ayrton Senna (rechts)

Senna erkent macht van superieure bolide

Triomf van techniek voor Mansell in GP Zuid-Afrika

KYALAMI - Nigel Mansell heeft zondag het Formule I seizoen geopend met de overwinning in de grote prijs van Zuid-Afrika. De 38-jarige Brit leidde in zijn Williams van start tot finish op het Kyalami-circuit. Stalgenoot Ricardo Patrese werd op 24 seconden tweede, wereldkampioen Senna in de McLaren op 35 tellen derde.

Mansell's 22ste GP-zege was de triomf van de techniek. De Williams was superieur aan de McLaren. Het speelgoed van Mansell was een geavanceerd stukje high tech. Met een actief veersysteem, een computer gestuurde motor-ophanging en een half automaat. Schakelen en gaspedaal werkten automatisch. Mansell was in de cockpit de stuurman en programmeur.

In alle trainingen was hij veruit de snelste. Patrese nestelde zich direct na de start van de vierde op de tweede plaats. Hij gaf zijn kopman de rustgevende rugdekking. Senna deelde in de eerste van de 72 ronden van 4216 meter wat plaagstootjes uit, maar beperkte zich daarna tot consolidatie van zijn derde plaats.

"Tegen de Williams kunnen wij niet op", merkte de Braziliaan realistisch op. "Ik zal moeten wachten tot mijn nieuwe wagen er is. Tot die tijd zal ik er alles aan doen mijn achterstand zo klein mogelijk te houden." De nieuwe McLaren wordt in Brazilië of Spanje verwacht. De bolide wordt voorzien van een revolutionair chassis en nieuwe Honda-motor.

De dubbelslag van Williams was de 15e sinds 1950 in de Formule I. Mansell reed zijn 166ste grote prijs, Patrese zijn 225ste. Met de twee heeft Williams de meest ervaren coureurs onder contract. Bovendien mogen beide coureurs niet meer tegen elkaar rijden, zoals vorig seizoen bij herhaling het geval was. De koploper krijgt rugdekking, de kopman is Mansell, goed voor 18 miljoen gulden salaris per seizoen.

Dat krijgt Giovanna Amati nog niet. De mooie Italiaanse is de eerste vrouwelijke coureur in de Formule I sinds 1976. Ze kwam niet door de kwalificaties. Ze arriveerde donderdag in Zuid-Afrika en was tijdens de trainingen vier seconden te langzaam in haar Brabham-Judd.

De uitslagen van de GP Zuid-Afrika Formule 1:

1. Mansell (GBR) Williams 306.972 km in 1.36.45,320 (gem. 190,248 km/u),

2. Patrese (Ita) Williams 24,360, 3. Senna (Bra) McLaren 34,675, 4. Schumacher (Dui) Benetton 47,863, 5. Berger (Oos) McLaren 1.13,634,

6. Herbert (GBR) Lotus 1 ronde, 7. Comas (Fra) Ligier 1 ronde,

8. Suzuki (Jap) Footwork 2 ronden, 9. Hakkinen (Fin) Lotus 2 ronden, 10. Alboreto (Ita) Footwork 2 ronden, 11. Gugelmin (Bra) Jordan 2 ronden,

12. Katayama (Jap) Venturi 4 ronden, 13. Van de Poele (Bel) Brabham 4 ronden.

Rest uitgevallen.

Stand wereldkampioenschap na een race:

1. Mansell 10 punten, 2. Patrese 6, 3. Senna 4, 4. Schumacher 3, 5. Berger 2, 6. Herbert 1.

19 Juni in Vegas

Holyfield bokst tegen Holmes

NEW YORK - Wereldkampioen zwaargewicht boksen Evander Holyfield verdedigt op 19 juni zijn wereldtitel (WBC-versie) tegen Larry Holmes in Las Vegas. Dat heeft de promotor van Holyfield bekendgemaakt.

Kampioen Holyfield ontvangt voor het gevecht in Caesars Palace bijna 35 miljoen gulden. Uitdager Holmes neemt genoegen met iets minder dan dertien miljoen gulden. Het is de derde keer dat Holyfield zijn titel op het spel zet sinds hij in oktober 1990 James "Buster" Douglas versloeg. De laatste tegenstander was in november Bert Cooper die het zeven ronden volhield.

Holmes, voormalig wereldkampioen en inmiddels met 42 jaar grootvader, stopte in 1988 maar keerde vorig jaar april terug. Hij verdiende de partij tegen Holyfield door zijn overwinning op Olympisch kampioen Ray Mercer.

Holmes had oorspronkelijk een contract getekend voor een gevecht tegen Tyson. Dat werd eerst uitgesteld wegens een blessure van Tyson en is sind enkele weken voorgoed van de baan na de rechtzaak van de vroegere wereldkampioen.

Haarlem helpt streekgenoot een handje: 4-1

Telstar bij laatste vier van strijd om KNVB-beker

VELSEN - De ere-divisieclub, die Telstar loot in de halve finales van het toernooi om de KNVB-beker, kan zich in de handen wrijven. Tenzij natuurlijk de KNVB besluit scheidsrechter Cees Bakker ook voor die wedstrijd aan te wijzen. Dan is alles mogelijk, behalve een normaal en ordentelijk wedstrijdverloop.

Zondag drukte de scheidsrechter, die letterlijk en figuurlijk op zijn laatste benen loopt, het duel uit zijn evenwicht, waardoor Telstar tenslotte ruim (4-1) van Haarlem won.

Een aantal spelers viel ook onder zijn toorn. Brouwer, die het eerste doelpunt weggaf, de hele verdediging, die de tweede treffer aanbood, doelman Oost die een helpend handje toestak bij de derde, Van Galen, die de ploeg kort na rust met een rode kaart verliet, waardoor een tiental overbleef dat op genade en ongenade was overgeleverd aan Telstar. Juist in de veertig minuten Haarlemse chaos bleken de beperkingen van Telstar het meest.

In de strijd van elf tegen elf was Haarlem voetballend veel beter. Niels Overweg had voor vechters en knokkers gekozen en Regtop en Hoop aan de kant gelaten. Op de instelling van Telstar was niets aan te merken, dan alleen dat de regels nadrukkelijk overtreden werden. Voor rust bestrafte Bakker Telstar -en bepaald niet om futiliteiten- 23 keer. Na rust, toen Van Galen zich zeer onverstandig revancheerde op De Kruif, had de dappere arbiter onmiddellijk de rode kaart klaar. De provocateur ging nagenoeg vrij uit.

Het incident beëindigde de wedstrijd, die leuk was begonnen met twee treffers, De Roode voor Telstar en Baas voor Haarlem, in de eerste vijf minuten. Daarna ging Haarlem gemakkelijker, sneller en gerichter voetballen. Het rechtvaardige tweede doelpunt bleef echter uit, door missers van Keur en Iliohan. Liefden deed het op slag van rust beter, zij het dat de bal, na een vrije trap door Liefden ingeschoten, in de muur onberekenbaar werd afgebogen.

Haarlem ging na rust vijf minuten zeer aanvaardbaar verder, tot Van Galen tegen De Kruif het recht in eigen hand nam, nadat Bakker het zo lang achterwege had gelaten. Tien tegen elf was nog geen uitzichtloze situatie, Eindhoven had het in de vorige bekerronde tenslotte ook met een man minder tot de strafschoppenserie gered.

Een zwak moment van doelman Oost schonk Telstar het derde doelpunt van Oostrom en daarna hadden de Velsenaren er nog een stuk of vijf moeten maken tegen de uitgebluste Haarlemmers. Er kwam er nog slechts een, van Oostrom, omdat Regtop en Oostrom eenvoudige kansen misten en De Roode zelfs een strafschop ongebruikt liet.

Coach Overweg was tevreden. "De laatste weken was ik niet zo verwend. Op het juiste moment zijn wij teruggekomen, want zo'n bekerwedstrijd is eenmalig. Dit keer hebben wij het met elkaar willen doen. Als ik een wensje mag doen voor de volgende ronde dan graag Ajax of Feyenoord uit, in verband met de recette en Roda JC of Sparta thuis, met het oog op onze kansen de finale te halen."

WILLEMSTAD — De uitslag van de vrijdagavond paren competitie wedstrijden van Bridgeclub Corsow van 28 februari was als volgt: 1. heren Muruggusan - Blufpand 64.29%; 2. mevr. Van den Ende - hr Saladin 61.15%; 3. dames De Vries - Bergsma 61.07%; 4. heren De Vries - Bergsma 60.00%; 5. echtpaar Van Hellenberg Hubar 52.14%. De overige 7 paren speelden onder de 50%.

A.s. vrijdag 6 maart wordt er niet gebridged op Scherpenheuvel i.v.m. de Curaçaose paren kampioenschappen welke in het weekeinde worden gespeeld. De volgende competitie-wedstrijd is derhalve op vrijdag 13 maart. Toeschouwers zijn van harte welkom bij de kampioenschappen welke worden gehouden op Scherpenheuvel. De speeltijden zijn als volgt: Zaterdag 7 maart van 14.00 - 18.45 uur; zaterdag 7 maart van 20.30 - 24.00 uur; zondag 8 maart van 14.00 - 18.45 uur.

PETTERSSON EN KREEK SCOREN VOOR AMSTERDAMMERS

Ajax buigt in laatste minuten in Groningen achterstand om: 2-1

GRONINGEN - John van Loen had het veld koud verlaten, of Ajax sloeg bij FC Groningen aan het scoren. Dat was net op tijd. In een turbulent slot bogen de Amsterdammers de achterstand om in een voorsprong, 2-1.

Roy, ingevallen voor Van Loen, had een aandeel in de gelijkmaker. Hij nam de vrije trap, Vink kopte door, Pettersson maakte af. De nuttige Kreek, steeds beter tot zijn recht komend in Ajax I, besliste het duel, na een vlekkeloze aanval over Jonk en Blind.

Heeft Van Loen het vlak voor de Europese confrontatie tegen AA Gent, woensdag in België, verbruid? Technisch directeur Van Gaal dacht van niet. "Hij deed nuttig werk, stoorde de opbouw van Groningen en was nog gevaarlijk ook. Alleen, ik geef toe, hij had een paar kansen moeten benutten."

Westerhof, trainer van Groningen, betuigde steun aan Van Loen en Van Gaal. "Van Loen is een ondergewaardeerde voetballer. Hij kan meer dan koppen alleen. Zijn wissel kwam mij niet slecht uit." Daarnaast noemde de aanstaande trainer van PSV het Ajax van nu moeilijker te bestrijden dan voorheen. "Vroeger wist je precies wat ze deden. Met de huidige taktiek zijn ze moeilijker te verrassen."

FC Groningen kwam voor eigen publiek ook niet in de wedstrijd. Dat was de verdienste van Ajax. De drie voorin -Winter, Van Loen, Pettersson - verstoorden inderdaad de opbouw van de thuisclub. De subtopper, op jacht naar Europees voetbal, kreeg eigenlijk maar een echte kans. Die werd prompt benut.

Dat was halverwege de tweede helft. Trainer Westerhof noemde het een doelpunt uit het boekje, al gingen er verdedigingsfouten (onder andere Vink) aan vooraf. Van Duren zette van links voor, Huizingh schoot hard en laag in. Westerhof leek zijn nieuwe club, PSV, daarmee de helpende hand toe te steken. De onverwachte opleving van Ajax besliste anders.

VERWONDERLIJK

Dat Ajax terugkwam was verwonderlijk. In de laatste drie duels was slechts een keer per wedstrijd gescoord. Aan produktiviteit schort het nogal in Amsterdamse kringen. "Bovendien", zei Van Gaal, "bestond het gevaar dat spelers na de achterstand aan de Europa Cup zouden gaan denken. Dat is niet gebeurd. Ze toonden veerkracht. Daarvoor maak ik ze een groot compliment. We blijven strijden op drie fronten."

Ajax had het duel al in de eerste helft kunnen beslissen. Van Loen en Winter, spelend in de positie van de geschorste Bergkamp, kregen ideale mogelijkheden. Pettersson claimde tot twee keer toe een strafschop. Dat was niet verwonderlijk. Zijn directe tegenstander, Zigmantovitsj, maakte bij vrijwel ieder duel een overtreding.

De overwinning van Ajax was daarom terecht, vond ook Westerhof. "Wij hebben redelijk verdedigd, maar niet, zoals we thuis graag doen, op de helft voor de tegenstander. Natuurlijk was het risico groot geweest bij pressievoetbal. Ik had het willen proberen. In dat geval waren we wellicht beter in de wedstrijd gekomen. In elk geval was dan het publiek achter ons gaan staan. Helaas is het niet gelukt. Wat we voor ogen hadden hebben we niet kunnen waarmaken."

WONDERKIND ROY

De wedstrijd begon pas echt te leven toen Roy het veld betrad. Op dat moment was het nog 0-0. Van Gaal constateerde de terugkeer van de scherpte bij het wonderkind van weleer, dat nog steeds niet doorbrak. "Ik zag het al aan de manier waarop hij de warming-up deed."

Van Gaal deed geen uitspraak over het te volgen systeem in de komende weken. Twee of drie spitsen, Van Loen of Roy? Het hangt af van het systeem en de tegenstander. "Het kan best zijn", aldus Van Gaal, "dat we bij Gent met vleugelaanvallers spelen. Ze zijn dat daar niet gewend." Het kan dus ook best zijn van niet.

Ajax vertrekt met een vrijwel fitte selectie naar België. Slechts de al langer geblesseerde Hansen en Alflen ontbreken. Verder is iedereen fit. Bergkamp zal terugkeren. Zijn plaats in het elftal werd zondag overgenomen door Vink, die het gevaar Huizingh diende te bestrijden. Daar had hij de nodige problemen mee.

DEN HAAG - De uitslagen en de standen in het betaald voetbal in Nederland na het afgelopen weekeinde zijn:

KNVB-beker, kwartfinales

Telstar - Haarlem	4-1

Eredivisie

FC Groningen - Ajax	1-2
FC Twente - FC Utrecht	uitg

Eerste divisie

Emmen - Cambuur L	0-1
Heerenveen - NAC	0-1

Eredivisie

1. PSV	26 18 07 01 43 (58-22)
2. Feyenoord	26 17 07 02 41 (44-14)
3. Ajax	27 18 05 04 41 (55-18)
4. Vitesse	26 12 08 06 32 (40-25)
5. Roda JC	26 10 09 07 29 (32-29)
6. FC Groningen	24 10 08 06 28 (34-25)
7. FC Twente	25 10 06 09 26 (43-37)
8. Sparta	25 08 10 07 26 (38-42)
9. Willem II	26 10 06 10 26 (37-31)
10. RKC	25 07 11 07 25 (43-38)
11. FC Utrecht	26 06 13 07 25 (26-28)
12. MVV	25 08 08 09 24 (26-34)
13. Volendam	27 08 07 12 23 (28-37)
14. SVV Dordrecht'90	26 08 04 14 20 (35-53)
15. Fortuna Sittard	26 03 10 13 16 (26-43)
16. FC Den Haag	27 04 08 15 16 (25-51)
17. De Graafschap	26 03 07 16 13 (20-46)
18. VVV	25 02 06 17 10 (22-59)

Eerste divisie

1. Cambuur L	29 17 07 05 41 (53-34)
2. NAC	29 14 09 06 37 (51-32)
3. Heerenveen	30 16 05 09 37 (68-41)
4. NEC	30 15 07 08 37 (57-36)
5. RBC	28 13 09 06 35 (52-36)
6. BVV Den Bosch	30 14 07 09 35 (45-36)
7. FC Haarlem	30 14 06 10 34 (47-49)
8. Wageningen	30 12 09 09 33 (33-28)
9. Veendam	30 12 08 10 32 (38-40)
10. Telstar	29 12 07 10 31 (64-48)
11. Go Ahead Eagles	29 13 05 11 31 (48-44)
12. SC Heracles	30 11 09 10 31 (49-43)
13. AZ	30 10 08 12 28 (47-38)
14. Eindhoven	30 09 10 11 28 (36-39)
15. Helmond Sport	30 09 08 13 26 (40-56)
16. Emmen	30 07 11 12 25 (30-44)
17. Excelsior	30 09 05 16 23 (47-66)
18. FC Zwolle	30 06 09 15 21 (36-58)
19. TOP	30 04 09 17 17 (32-60)
20. VCV Zeeland	30 04 04 22 12 (30-75)

Heracles, Cambuur en GA Eagles periodekampioenen

Heerenveen in eigen huis verslagen

NAC mengt zich in strijd om kampioenschap eerste divisie

DEN HAAG - NAC mengt zich nadrukkelijk in de strijd tussen de Friese strijd aan de kop van de ranglijst van de eerste divisie. De ploeg van trainer Jo Jansen won de uitwedstrijd bij Heerenveen met 1-0.

Cambuur versterkte de leiderspositie. De formatie uit Leeuwarden won van Emmen, 1-0.

De overwinning van NAC, terug aan de kop na een zwakke start van het seizoen, kwam verrassend tot stand. De Bredase ploeg werd vooral gevaarlijk, met een man minder op het veld. In de 54ste minuut werd Gabriels weggestuurd, omdat hij met een handsbal een kans van Heerenveen voorkwam.

Van dat moment kreeg NAC grote kansen. Tien minuten voor het einde werd een daarvan benut, door Van Hooijdonk. In de slotfase drong Heerenveen, bezig aan een mindere periode, vergeefs aan. In Heerenveen waren 10.000 toeschouwers.

Cambuur besliste de wedstrijd bij Emmen eveneens kort voor tijd. De formatie van Baan scoorde vier minuten voor het einde. Het doelpunt werd gemaakt door De Gier.

Papin wellicht naar AC Milan

Van Basten scoort tegen Atalanta: 3-1

ROME - Marco van Basten heeft opnieuw zijn kapitale waarde voor AC Milan bewezen. In de thuiswedstrijd tegen middenmoter Atalanta Bergamo (3-1) scoorde de sluwe spits zondag in een tijdsbestek van nog geen vijf minuten drie keer.

De voormalige Ajacied bracht met de glaszuivere hattrick, zijn derde deze competitie, zijn seizoentotaal op twintig treffers, ongekend veel voor Italiaanse begrippen. Careca, de stijlvolle aanvaller van Napoli, is met slechts twaalf doelpunten tweede in het klassement der topscorers.

Juventus bleef op vier punten van het superieure AC Milan. De laatste concurrent van de aanstaande kampioen versloeg in eigen huis Genoa met ruime cijfers: 3-0. Baggio nam twee treffers voor zijn rekening, de derde kwam in de slotminuut op naam van Di Canio. Genoa beëindigde het duel met tien man. Collovati werd in de zestigste minuut van het veld gestuurd.

De negen wedstrijden op de 23ste speeldag in de Serie A leverde liefst 27 doelpunten op. De grootste overwinning boekte Napoli, dat hekkesluiter Ascoli met 5-1 deklasseerde. De teleurstellende derby (1-1) tussen Lazio en AS Roma, ontsierd door supportersrellen op de tribunes, werd bijgewoond door Paul Cascoigne.

Marco van Basten had bij de Italiaanse voetballiefhebbers nog iets goed te maken. De international, die voor een jaarsalaris van vier miljoen gulden tot medio 1994 kan bijtekenen, had zich vorige keer in de bekerwedstrijd tegen Torino misdragen.

INDIANENDANSJE

Na een (beslissend) eigen doelpunt van een Turijnse verdediger maakte Van Basten zijn onfortuinlijke tegenstander met een indianendansje belachelijk. Woedende Turijnen wilden de jennende sterspeler te lijf gaan, maar werden door haastig toegesnelde Milanezen tegengehouden. Met een wissel voorkwam trainer Capello verder onheil op het veld.

In de wedstrijd tegen Atalanta onderscheidde Van Basten zich weer in positieve zin. Tien minuten voor de rust bracht hij vanaf elf meter de gelijkmaker op zijn naam, nadat Bianchezi de score in de negende minuut had geopend. Het was de achtste treffer dit seizoen uit een strafschop van Van Basten, die zelf was neergelegd. Een minuut later knalde hij vanaf de rand van het strafschopgebied raak, gevolgd door een vrijwel identieke treffer in de veertigste minuut. De tweede helft was door de schitterende show van Van Basten nog slechts een formaliteit.

De Nederlandse miljonair krijgt in de voorhoede volgend seizoen wellicht gezelschap van Jean-Pierre Papin. De Franse topschutter, Europees voetballer van het afgelopen jaar, heeft bij Olympique Marseille zijn afscheid aangekondigd en zou graag in de Serie A aan de slag willen.

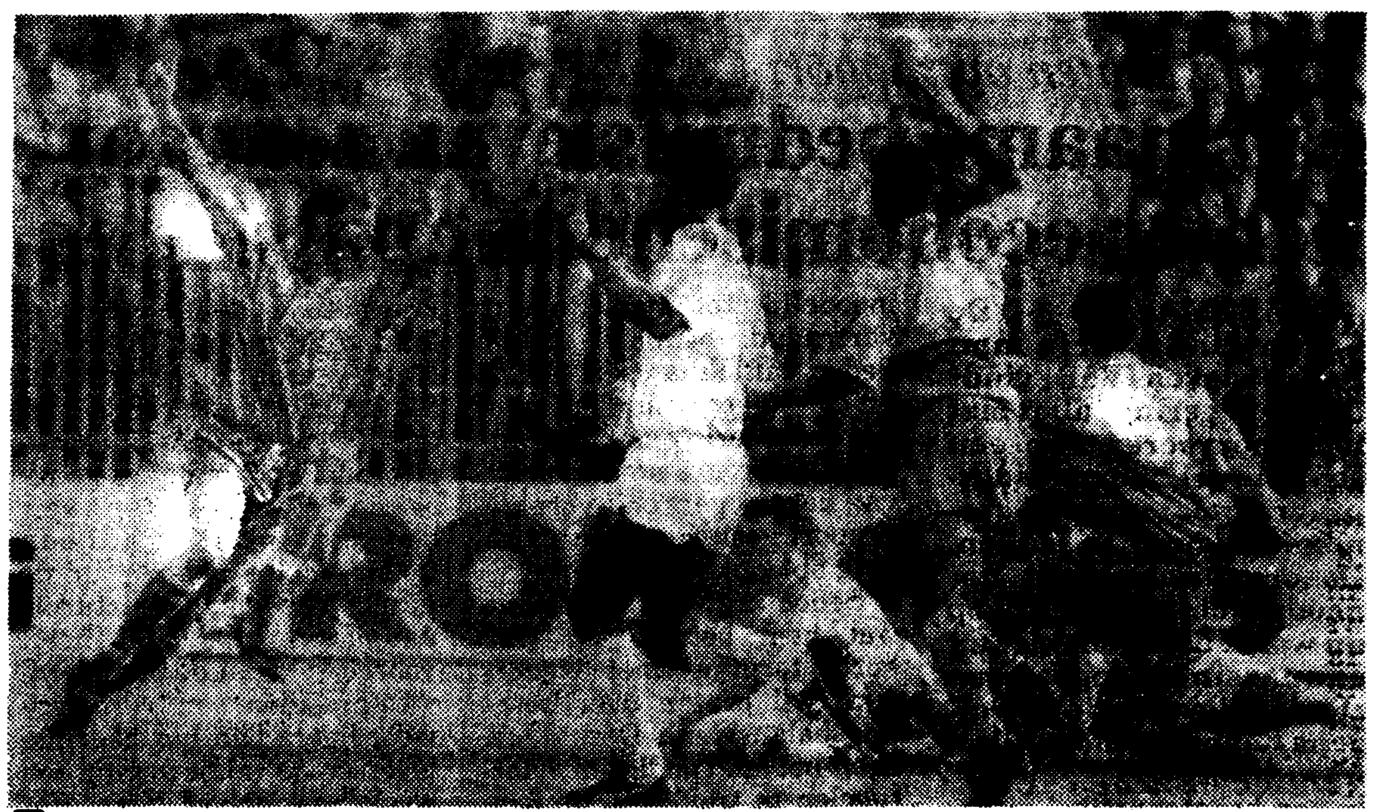
Volgens de Italiaanse sportkrant 'Gazzetta dello Sport' heeft de schatrijke voorzitter Berlusconi inmiddels een bod van 25 miljoen gulden uitgebracht op Papin. Marseille zou tevens de beschikking krijgen over de Kroaat Boban, die dit seizoen aan Bari is uitgeleend. De krant meldt ook al de datum waarop het contract wordt getekend: 17 maart, de dag waarop AC Milan in en tegen Marseille een vriendschappelijk duel afwerkt. Papin staat ook nog in de belangstelling bij Juventus en Napoli.

De uitslagen en de stand in Italië na de 23e speeldag:

Cagliari - Verona 4-0, Cremonese - Bari 1-1, Fiorentina - Inter Milan 1-1, Foggia - Torino 1-1, Juventus - Genoa 3-0, Lazio Roma - AS Roma 1-1, AC Milan - Atalanta 3-1, Napoli - Ascoli 5-1, Sampdoria - Parma 2-0.

Stand

1. AC Milan	23-38
2. Juventus	23-34
3. Napoli	23-30
4. Torino	23-28
5. Parma	23-28
6. Sampdoria	23-26
7. Inter Milan	23-26
8. Lazio Roma	23-24
9. Atalanta	23-23
10. Genoa	23-23
11. AS Roma	23-23
12. Fiorentina	23-22
13. Foggia	23-21



De Ajax-spelers vieren het tweede doelpunt (v.l.n.r.): Pettersson, Wilson en op de grond Boekweg (beiden Groningen), Winter en Kreek. Rechts op de grond doelman Lodewijks van Groningen.

Tennislijst bij vrouwen

DEN HAAG - De ranglijst bij de vrouwen per 2 maart:

1. Seles (Joe) 282, 2. Graf (Dui) 230, 3. Sabatini (Arg) 206, 4. Navratilova (Vst) 183, 5. Sanchez (Spa) 145, 6. Capriati (Vst) 136, 7. Mary Joe Fernandez (Vst) 114, 8. Martinez (Spa) 98, 9. Maleeva-Fragniere (Zwi) 93, 10. Novotna (Tsj) 84,

11. Huber (Dui) 76, 12. Katerina Maleeva (Bul) 72, 13. Meskji (Geo) 64, 14. Tauziat (Fra) 64, 15. Garrison (Vst) 59, 16. Pierce (Fra) 58, 17. Wiesner (Oos) 56, 18. Sukova (Tsj) 55, 19. Gigi Fernandez (Vst) 49, 20. McNeil (Vst) 47,

De Nederlandse dames:
33. Schultz (Ned) 30, 58. Bollegraf (Ned) 20, 68. Muns-jagerman (Ned) 16.

'AA Gent is moeilijke ploeg'

Van Gaal met hetzelfde team naar Europa Cup-duel

AMSTERDAM - Louis van Gaal, technisch directeur van Ajax, heeft zo zijn eigen mening over AA Gent, woensdagavond de tegenstander in de kwartfinale van de strijd om de UEFA-beker.

"Een luizenploeg. Laf, gemeen, hoe je het maar wilt noemen." Van Gaal doelde daarmee op de speelstijl van de Belgen. "Het is dus positief bedoeld. Ik vind het een verdienste dat ze zo kunnen voetballen als zij doen."

Van Gaal gaat ervan uit dat AA Gent ook in de thuiswedstrijd gokt op uitvallen. "Hun doel op eigen veld is niet het maken van doelpunten, maar het voorkomen ervan. Daarin schuilt voor ons het grote gevaar. We moeten niet te gretig zijn. Dan lopen ze ons voorbij. Ze hebben spitsen die heel goed in dat systeem uit de voeten komen."

Volgens Van Gaal is AA Gent niet zwak. "Ze hebben een sterk collectief en voetballen naar hun mogelijkheden. Dat is heel knap. Ik had liever Liverpool als tegenstander gehad. Daarmee wil ik niet zeggen dat Gent beter is dan Liverpool, daarmee wil ik zeggen dat Liverpool ons beter ligt dan Gent."

Hoe Ajax precies tegen AA Gent gaat spelen wilde Van Gaal nog niet zeggen. Verwacht wordt dat de ploeg vrijwel in dezelfde samenstelling uitkomt als zondag uit bij Groningen. Met dien verstande dat de toen geschorste Bergkamp terugkeert, ongetwijfeld ten koste van de nu grieperige Vink.

Van Loen speelt waarschijnlijk, Roy waarschijnlijk niet.

In Gent zal Ajax worden gesteund door ongeveer 3500 supporters. Er zijn volgens algemeen directeur Van Eijden niet meer dan de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen getroffen. Hoeveel kaarten er in België nog aan Nederlanders zijn verkocht is onduidelijk.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

"Niet wachten op rapport Coopers van Lybrand"

Surinaams bedrijfsleven zet vaart achter economische aanpassingen

PARAMARIBO — De Vereniging Surinaams Bedrijfsleven (VSB) vindt dat de regering talmt met het doorvoeren van een structureel aanpassingsprogramma om de economie gezond te maken. De organisatie acht het noodzakelijk dat de knoop nu wordt doorgehakt. Een aanpassingsprogramma zonder devaluatie is volgens haar niet mogelijk.

In een krantenartikel waarschuwt de VSB dat er geen geld uit Nederland zal komen als de Surinaamse regering blijft treuzelen. Er moet een samenhangend pakket van maatregelen komen en de regering hoeft niet te wachten op bijstelling van het rapport van Coopers en Lybrand.

Volgens de vereniging is het onverantwoord bepaalde bedrijven naar de parallelmarkt te verwijzen voor deviezen die noodzakelijk zijn voor import van grond- en hulpstoffen. De VSB wijst erop dat de parallelmarkt zo snel mogelijk moet worden gelegaliseerd.

Het saneringsrapport van Coopers en Lybrand ligt ten grondslag aan maatregelen die de regering wil treffen om de economie gezond te maken. Een missie van de Europese commissie moet dat rapport, dat van eind 1990 dateert aanpassen aan de gewijzigde omstandigheden.

VERTRAAGD

Deskundigen van Coopers en Lybrand, het bureau dat door de Europese commissie werd ingeschakeld, zouden eind januari naar Paramaribo komen. Hun bezoek is vermoedelijk tot medio maart vertraagd. Minister Eddie Sedoc van Financiën noemt dit een "tegenvaller" en hoopt dat doorvoering van het aanpassingsprogramma op basis van het Coopers en Lybrand-rapport geen verdere vertraging oploopt.

Sedoc zegt dat Suriname wat hem betreft "op zeer korte termijn" met Nederland wil praten over betalingsbalanssteun. Deze steun heeft het land nodig om maatregelen te treffen in de fase van voorbereiding op het startpunt van aanpassing.

In november gaf Suriname al de wens tot betalingsbalanssteun te kennen. Nederland wil deze hulp niet verlenen voordat de regering in Paramaribo definitief ja zegt tegen een aanpassingsprogramma. Suriname zou gedurende zes maanden een bedrag van 150 miljoen dollar nodig hebben in de aanloopfase naar structurele aanpassing. De VSB heeft voorgesteld dat de president, vice-president en vertegenwoordigers van het bedrijfsleven en de vakbeweging een week "in conclaaf" gaan. Het resultaat moet zijn dat er "harde besluiten" worden genomen die daadwerkelijk worden uitgevoerd.



WILLEMSTAD—Bij het in aanbouw zijnde nierdialyse hotel (Diatel) aan de Jan Noorduynweg op Groot Piscadera was het dubbelfeest: het hoogste punt werd bereikt dus vloeide het spantenbier; ook kwam 'buurman' Jan Kampmann even langs met een donatie van 50.000 gulden voor initiatiefnemer Nier- stichting Curaçao. Als alles meezit, zal het Diatel, waar nierspoelingen in een vriendelijke, niet ziekenhuisachtige sfeer gedaan zullen worden, eind dit jaar operationeel worden. Op de foto de overhandiging van de cheque aan Guido Lombardi (links) door Kampmann. Op de achtergrond de heren Van Eyk (penningmeester Diatel), Peter Huisman van de hoofdaannemer HCCC en de toekomstige directeur van het Diatel. Geheel links dochter Kampmann.

Nieuw lid Kiwanis Piscadera



WILLEMSTAD — Bertus de Graaf is een nieuw lid van de Kiwanis Club Piscadera. Hij is sinds 1990 directeur van de stichting Beheer Defensiewoningen. Kiwanis Piscadera is een serviceclub. De Graaf is het 42e lid geworden.

Op de foto (vlnr) Leen Huizer (bestuurslid), Eric Smeulders, De Graaf en Errol Bardouille (voorzitter).

EILANDGEBIED CURACAO

BEKENDMAKING

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao, Plaatselijk Hoofd van Politie, maakt hierbij bekend dat op dinsdag, 3 maart 1992, in verband met de

GROTE KARNAVALSAFSCHEIDSOPTOCHT,

de navolgende verkeers- en ordemaatregelen in Willemstad worden getroffen:

OTRABANDA:

— vanaf 18.00 uur wordt geen rijverkeer in de richting van de Pater Euwensweg en de Rector Zwijssenstraat toegelaten.
Het verkeer uit de richting van Kas Chikito wordt bij de kruisingen Charoweg/Van Eyck van Voorthuyzenweg en Piscaderaweg/Van Eyck van Voorthuyzenweg omgeleid;
— vanaf 18.00 uur wordt de Rector Zwijssenstraat vanaf het "KAIE-complex" tot bij de kruising van deze weg met de Piscaderaweg voor het rijverkeer gesloten;
— vanaf 18.00 uur wordt bij de kruising gevormd door de Pater Euwensweg/Baden Powellweg en het viadukt over de Breedestraat (O.) geen rijverkeer in de richting van de Rector Zwijssenstraat toegelaten;
— vanaf 18.00 uur wordt geen rijverkeer in westelijke richting over de Koningin Julianabrug tot het viadukt over de Breedestraat (O.) toegelaten;
— vanaf 18.00 uur wordt geen rijverkeer in oostelijke richting over de Sint Annaboulevard tot de Koningstraat noch het viadukt over de Breedestraat (O.) toegelaten;
— vanaf 18.00 uur wordt geen rijverkeer over de Roodeweg noch de Breedestraat (O.) toegelaten;
— vanaf 18.00 uur wordt geen rijverkeer over de van Leeuwenhoekstraat tot de van Eyck van Voorthuyzenweg toegelaten;
— vanaf 18.00 uur wordt geen rijverkeer over de Jacob Binckestraat tot de Roodeweg toegelaten;
— vanaf 18.00 uur wordt geen rijverkeer over de Hoogstraat tot het Leonard B. Smithplein toegelaten. Dit verkeer wordt bij de kruising gevormd door de Hoogstraat en het viadukt over de Breedestraat (O.) omgeleid;
— vanaf 18.00 uur wordt geen rijverkeer over de rotonde nabij het voormalige West-End theater tot het Plaza Brion en de De Rouvilleweg toegelaten;
— vanaf 18.00 uur worden de volgende wegen, die als nooduitgangswegen zullen fungeren, vrij van verkeer gehouden:
Quarantaineweg, J.H.J. Hamelbergweg, Nanlestraat en de naamloze verharde weg ten oosten van het winkelpand Tong Fat, leidende van de Breedestraat (O.) naar de Pater Euwensweg.

VERKEER PUNDA:

— vanaf 18.00 uur wordt geen rijverkeer tot het Plaza Mundo Merced toegelaten;
— vanaf 18.00 uur wordt geen rijverkeer in oostelijke richting over de Koningin Julianabrug tot de afslag naar het viadukt over de Scharlooweg toegelaten;
— vanaf 18.00 uur wordt geen rijverkeer in westelijke richting over de Presidente Romulo Bethancourt Boulevard, ter hoogte van TeleCuracao, tot de afslag naar het viadukt over de Scharlooweg toegelaten;
— vanaf 18.00 uur wordt geen rijverkeer over de Theaterstraat, de Kaya Hubert Salas Jr., de Van Speykstraat en het Pietermaaiplein tot Pietermaai toegelaten;
— vanaf 18.00 uur wordt de Abraham de Veerstraat, die als nooduitgangsweg zal fungeren, vrij van verkeer gehouden.

VERKEER ALGEMEEN

De autobushalteplaatsen op de afgesloten weggedeelten komen te vervallen.
Als eindhalte aan de Otrabanda-zijde fungeert de halteplaats op de westelijke rijbaan van de Weg naar Welgelegen ter hoogte van het clubgebouw van de "J.P.F.".
Als eindhalte aan de Punda-zijde fungeert de bushalteplaats op Berg Altena (ter hoogte van Kaya Geraldine Gutierrez).
Het is niet toegestaan te parkeren op:
— het viadukt over de Breedestraat (O.);
— de Koningin Julianabrug;
— de te volgen route;
— de tijdelijke eindhalte voor autobussen.

OPENBARE ORDE

Zowel vóór als tijdens de optocht wordt geen publiek tot het viadukt over de Breedestraat (O.) toegelaten.

Vanaf 21.00 uur tot 23.30 uur wordt het publiek niet tot de koningin Emmabrug toegelaten.

Het publiek wordt erop gewezen dat het ingevolge de Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap (A.B. 1980, no. 19) op de openbare weg verboden is:
— zonder vergunning van de Gezaghebber met koopwaren standplaats in te nemen of te venten;
— anderen hinder of overlast aan te doen;
— de in het belang van de openbare orde en de vrijheid en veiligheid van het verkeer geplaatste (straat)afsluitingen weg te nemen, omver te halen of te verplaatsen;
— de geregelde gang van de optocht te belemmeren of te storen, voorwerpen of stoffen te werpen;
— op of aan gebouwen, muren, hekken, enz. te klimmen, hangen, staan of zitten.

Eigenaars en/of huurders van panden langs de te volgen route worden verzocht niet toe te laten dat zich personen op daken en luifels van hun pand bevinden en voorts het aantal personen op balkons beperkt te houden.

Ook wordt het publiek erop gewezen dat het ingevolge deze verordening eenieder verplicht is stipt en onmiddellijk gevolg te geven aan door de met de kontrole en/of de handhaving van de openbare orde belaste ambtenaren gegeven aanwijzingen en zich zonodig onmiddellijk langs de weg en in de richting door deze funktionarissen aangegeven te verwijderen.

Vorenomschreven maatregelen blijven tot na afloop van de optocht van kracht.

De Gezaghebber voornoemd,
namens deze,
De Commissaris van Politie,

W.A. TWEEBOOM.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * *

Bush voor 'begunstigde' status China

WASHINGTON —President George Bush zal zijn veto uitspreken over het opleggen van voorwaarden aan China voor het behouden van de status van meest-begunstigde land. Dit heeft het Witte Huis maandag verklaard. Het Amerikaanse congres had de verlenging van die status gebonden aan een lange lijst voorwaarden.

Het Huis van Afgevaardigden wilde met het opleggen van de voorwaarden China ertoe brengen de situatie van de rechten van de mens te verbeteren, aldus de woordvoerder van het Witte Huis, Marlin Fitzwater. Met dat doel is het Witte Huis het wel eens, maar het gelooft niet dat het weigeren van de status van meest-begunstigde land de juiste manier is om dat te bereiken, aldus Fitzwater.

Het stellen van voorwaarden zou een remmende werking hebben op de hervormingen in China en zou een negatieve uitwerking hebben op de inspanningen om verbetering aan te brengen in de situatie van de rechten van de mens, aldus de woordvoerder.

Twaalfjarige jongen jarenlang in de cel

NEW YORK - Een 12-jarige jongen, die in september 1991 een taxichauffeur heeft doodgeschoten, is donderdag in San Antonio (Texas) veroordeeld tot 33 jaar gevangenisstraf. Tot zijn 18e jaar zal hij in een gesloten inrichting voor jeugdige deliquenten verblijven. De resterende 27 jaar moet hij in een mannengevangenis uitzitten.

Belastinginspectie los van Curaçao

KRALENDIJK — De tot voor kort bestaande dependance Bonaire van de Inspectie der Belastingen te Curaçao wordt een zelfstandige Inspectie. Het personeelsbestand is daartoe aanzienlijk uitgebreid. Er is een aanvang gemaakt met een interne reorganisatie.

De overdracht van diverse taken welke tot dusver door de Inspectie te Curaçao worden verricht zal geruime tijd in beslag nemen. Het is de bedoeling dat eerst de werkzaamheden betreffende de Inkomsten- en Loonbelasting op Bonaire worden geconcentreerd; vervolgens andere heffingen zoals de Grondbelasting. Als laatste heffing zal, naar verwachting eind 1993, de Winstbelasting ter uitvoering worden overgedragen.

Deze ontwikkeling zal tot gevolg kunnen hebben dat de kontakten tussen de burgers (de belastingplichtigen) en de Inspectie der Belastingen intensiever zullen worden. De medewerkers van de Inspectie zullen zich inspannen om hulp en voorlichting te bieden waar dat nodig of gewenst zal blijken. Over belangrijke wijzigingen/aangelegenheden zal de bevolking in de toekomst via de pers worden geïnformeerd.

In verband met de reorganisatie is het uitreiken van aangiftebiljetten Inkomstenbelasting 1991 uitgesteld. De verwachting is dat de uitreiking zal plaatsvinden op 1 mei 1992. De Inspectie is gevestigd op de Kaya Jean D.F. Vitte 1 te Kralendijk. De bezoekuren zijn 8.00-12.00 uur en 14.00-16.00 uur.

Rechter bepaalt in vonnis:

Winair-vliegtuig hoeft niet naar eigenaar terug

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De St. Maartense luchtvaartmaatschappij Winair hoeft het gelcasde YS-11toestel niet terug te geven aan de Venezolaanse Ifusa maar mag het vooralsnog op St. Maartense bodem houden. Dit heeft de op St. Maarten functionerende rechter Lo-Sin-Sjoi gisteren bepaald.

Ifusa is naar de rechter gestapt omdat Winair het bewuste toestel, dat al tijden aan de grond staat en nogal con'roversieel blijkt, niet wilde laten gaan. Dat heeft onder andere te maken met het gegeven dat de nieuwe Winair-leiding meent dat het contract dat indertijd met Ifusa werd afgesloten illegaal zou zijn. Het contract in kwestie zou voor Winair zeer negatief zijn gebleken en de luchtvaartmaatschappij die al zeer moeilijke financiële tijden doormaakt een ware strop zijn. Vele duizenden dollars zijn als gevolg hiervan, zo wordt beweerd, in een bodemloze put verdwenen.

Volgens de rechter kan Ifusa het toestel niet terugvorderen omdat de toenmalige algemeen directeur van Winair, Irwin Römer, zijn bevoegdheden overschreden heeft toen hij het contract afsloot. De firma had hiervan op de hoogte moeten zijn en Winair zal een en ander kunnen aantonen in andere rechtszaken. Aldus de rechter.

De YS-11 werd toentertijd geleasd in het kader van een ambitieus marketingplan van Winair, die van plan was een aantal nieuwe bestemmingen in de regio aan te doen. Erg ver is men echter nooit gekomen en het toestel kampte al direct met vele technische problemen. Ook politiek is er een behoorlijke discussie opgelaaid als gevolg van het lease-contract dat Römer afsloot. Hij is er intussen niet meer en de leiding bij Winair is voorlopig in handen van Sidney de Weever.

De Antilliaanse regering is eigenaar van Winair. Enige tijd geleden gelastte men een onderzoek naar het reilen en zeilen bij deze maatschappij. De resultaten daarvan zijn nog niet bekend. Premier Liberia, als vertegenwoordiger van de aandeelhouder, erkende al meerdere malen dat het erg slecht gaat bij Winair, maar heeft zich over het contract in kwestie nog niet willen uitlaten.

Feest voor jong en oud

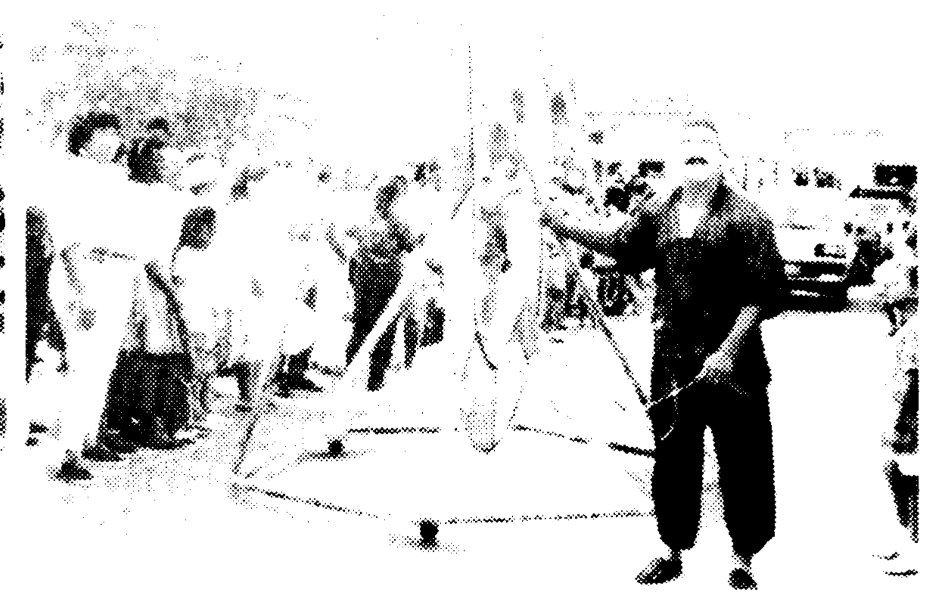












Bonaireaans Carnaval is kinderschoenen ontgroeid

KRALENDIJK — Het heeft wel een groot aantal jaren geduurd, maar ook het Bonaireaanse carnaval kan zich voorzichtig gaan meten met de optochten in de regio. Niet in grootte natuurlijk, want op een eiland van tienduizend inwoners en een paar duizend toeristen, moeten er ook kijkers overblijven.

Die waren er trouwens genoeg afgelopen zondag. In de hoofdstraat Kaya Grandi, de Kaya L.D. Gerharts en Kaya Simon Bolivar stonden de vele enthousiaste kijkers rijen dik. Velen hadden zich verzekerd van een eigen opstandje, waar groepen zich in afwachting van de komst van de carnavalsstoet plezierig vermaakten met voldoende drank, geïmproviseerde barbeques en vooral schetterende carnavalsmuziek.

Het was weer een feest voor jong en oud, voor de lokalen en de toeristen van vele nationaliteiten. Als gewoonlijk op Bonaire vreedzaam bijeen met slechts één doel voor ogen: plezier, lachen en dansen. Wanklanken waren er nauwelijks en dat is ongetwijfeld de kracht van het Bonaireaanse carnavalsfeest.

Hoewel het aantal praalwagens enigszins kleiner was dan voorgaande jaren, was de kwaliteit van de praalwagens, de kleding, de verzorging en de muziek beter dan ooit. Ook het carnaval op Bonaire heeft een duidelijk professioneler tintje gekregen dan ooit het geval was. Bij kindercarnaval al op te merken, maar zeker bevestigd bij de optocht van afgelopen zondag.

Het is moeilijk namen te noemen, omdat licht een groep vergeten zou worden, die eveneens een vermelding verdient. Toch mag er een uitzondering gemaakt worden voor Uz en zijn orkest die tevens de begeleider was van de carnavalskoning. Bij de praalwagens voor het eerst een bewegende reusachtige paljas, beslist geen amateurswerk meer.

Ja, en dan de groep Chinezen. Fraai gecostumeerd, origineel en vrolijk. Tenslotte nog een woordje over Rey di Tumba Eddy Melaan. Zoals altijd betrouwbaar als 'roadmarch'-zanger, ditmaal voorzien van twee danseressen die uitstekend bijdroegen aan het optreden van Melaan. Een geweldig carnaval, dat sedert de organisatie van Asombo onder voorzitterschap van Byron Tromp ongetwijfeld met rasse schreden vooruit is gegaan.

Gruwelmoorden rond Johannesburg

JOHANNESBURG — Vijf zwarten in Zuid-Afrika zijn in de nacht van maandag op dinsdag omgekomen. Ze werden doodgeknuppeld, doodgestoken, verbrand of uit de trein gegooid, verklaarde de politie in Johannesburg dinsdag.

Twee van de slachtoffers waren forensen die reisden van Soweto naar Johannesburg. Een ander werd vermoord in de stad Benoni. In de krottenwijk Phola Park vond de politie het lijk van een man vol steekwonden. Ongeveer vijfduizend mensen zijn de afgelopen twee jaar bij het zwarte geweld rond Johannesburg en Natal omgekomen.

Nederlandse delegatie naar Zuid-Afrika

DEN HAAG — De Nederlandse premier Lubbers, vice-premier Kok en minister Van den Broek van buitenlandse zaken zullen op 10 en 11 augustus een bezoek brengen aan Zuid-Afrika.

Dat heeft de Rijksvoorlichtingsdienst maandag bekendgemaakt. Minister Van den Broek heeft echter duidelijk gemaakt dat het bezoek waarschijnlijk niet doorgaat als president De Klerk een nederlaag lijdt in de volksstemming, 17 maart, over zijn beleid om een einde te maken aan de apartheid.

Het bezoek dat oorspronkelijk in februari had moeten plaatsvinden, is uitgesteld nadat het ANC had laten weten het bezoek prematuur te vinden.



HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog met uitzondering van een mogelijke lichte bui in de komende nacht of morgenochtend.
Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige tot harde, oostelijke wind (tussen twaalf en 32 knopen).

WEEROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse Eilanden zal in de komende 24 uur weer onder invloed staan van een zwakke rug van hoge luchtdruk. Als gevolg hiervan zal ons weer grotendeels droog blijven. Een tijdelijke toename van de vochtigheid in de onderste luchtlagen kan echter voor de ontwikkeling van een geïsoleerde bui zorgen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	25	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	30	25	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	28	25	0.0
St Maarten	licht bewolkt	31	25	sp
Amsterdam	motregen	09	05	sp
Bogotá	half bewolkt	20	09	-.-
Caracas	half bewolkt	28	19	0.0
Kingston	licht bewolkt	28	23	0.0
Miami	licht bewolkt	26	18	sp
New York	nevel	09	01	sp
Paramaribo	licht bewolkt	33	22	0.0
Port-of Spain	licht bewolkt	30	20	sp
San Juan	zwr bwlkt na rgnbui	29	22	0.3

Bush schuldig aan misdaden tegen vrede

NEW YORK — De Amerikaanse president George Bush en zijn entourage zijn maandag door een pacifistisch tribunaal schuldig bevonden aan "misdaden tegen de vrede, oorlogsmisdaden, schending van het handvest van de Verenigde Naties, de conventie van Genève en ander international recht".

Het 'Internationaal hof inzake oorlogsmisdaden' in New york is een niet-permanente verzameling vertegenwoordigers van vredesorganisaties uit 33 landen. De voormalige Amerikaanse minister van justitie Ramsey Clark, een van de leden van het zelfbenoemde hof, gaf maandag een persconferentie waarop hij zei dat niet alleen president Bush maar onder anderen ook vice-president Dan Quayle, minister van defensie Dick Cheney en stafchef Colin Powell schuldig bevonden waren.

Bush en zijn entourage "hebben vanaf 2 augustus 1990 op een wijze gehandeld om elk verzet tegen zijn plan te voorkomen om Irak economisch en militair te vernietigen." Andere punten van de aanklacht luidden dat Bush en de zijnen de burgerbevolking van Irak hebben aangevallen en zich het recht toeëigenden om Panama in december 1989 binnen te vallen, waarbij destijds naar schatting van Clark waarschijnlijk duizenden burgers zijn omgekomen.

INGEZONDEN

Mooi Bonaire

HELAAS MOETEN we constateren dat Martien Driessen er inderdaad helemaal niets van begrijpt. Sorry, het gaat Martien wel degelijk een heleboel aan, en wel om verschillende redenen. Ten eerste verliest Martien met duizenden anderen een vakantie-bestemming en dat is al erg.

De tweede reden is gecompliceerder en veel erger. De Amerikanen exporteren hun vervuilende industrie naar Bonaire en Bonaire plaatst de raffinaderij op een plaats die zo gekozen is dat de stank en gekneusde olie door de wind worden meegenomen en rechtstreeks op de oostkust van Curaçao gedeponeerd. Een losgeslagen boot dreef van Klein Bonaire rechtstreeks de St. Jorisbaai binnen en is teruggestuurd naar Bonaire. De vervuiling op de Curaçaose kust en in de Curaçaose lucht kan niet worden teruggestuurd.

ING F. DE WIT
Bonaire

MENSEN



■ *Twee dansers kussen elkaar tijdens de carnavalsoptocht van Rio. Een man verkleed als verpleegster kijkt toe, terwijl hij een bord draagt waarop men wordt herinnerd aan het gevaar van aids.*

In Brazilië zijn meer dan 750.000 mensen besmet met het aidsvirus en jaarlijks doen zich bij zo'n 23.000 mensen de symptomen van fullblown aids voor.

Het kon niet uitblijven. In Rusland heeft de eerste sexshop zijn deuren geopend, zo heeft de Russische televisie zaterdag bekendgemaakt. Opmerkelijk is dat klanten moeten betalen om binnen te komen.

De winkelschappen van "Intiem" zijn gevuld met artikelen uit Duitsland, Hongkong en Taiwan. Moskovieten kunnen er ook terecht voor advies om hun sexleven te verbeteren, aldus de televisie. Alleen volwassenen worden toegelaten.

Britse slak niet welkom in Frankrijk

Het vlees is grauw, de schulp broos, ze is gevoed met meel en smaakt als een oude kauwgom. De Franse restauranthouders moeten niets hebben van de Britse slak en hebben haar uit hun keukens verbannen, zo blijkt uit het onderzoek van een Brits blad zondag.

Het Britse weekblad The Mail on Sunday, bezorgd over de reputatie van het Vaderlandse schelpdier, nam de proef op de som. Het blad legde de slak, voorbereid door een meesterkok en dobberend in een sausje van knoflookboter, voor aan Parijse specialisten. Maar zij gaven allen de voorkeur aan de oude vertrouwde "petit gris" (kleine grijze), die doorgaans uit Joegoslavië komt, en wezen de Britse slak af met een minachtend "bah".

Jaarlijks wordt in Groot-Brittannië zo'n 130 ton slakken van het type 'African achitina' gekweekt in speciale zalen. De Fransen vinden deze 'industriële' produktiewijze de kunst van het koken onwaardig en hebben een nieuwe wet aangenomen "om onze schelpdieren te weren", aldus The Mail. Maar het blad is optimistisch over de toekomst: Door het slakkentekort zullen de Fransen uiteindelijk de Britse slak wel moeten slikken.

Massaal gebed

Ongeveer 150 evangelische christenen zijn in de vroege zondagochtend al **biddend per auto** om Amsterdam gereden. Tijdens dit zogenaamde ringweggebed, een initiatief van de plaatselijke christengemeente, werd gebeden voor de hoofdstad en de rest van Nederland.

Tijdens hun symbolische omsingeling van Amsterdam riepen de deelnemers de "verloederende stad" op haar vertrouwen in God te stellen en niet langer "in zichzelf, in sociale en medische voorzieningen, in geld en in onafhankelijkheid", aldus de instructie die zij vooraf kregen uitgereikt.

Gebouwen die vanaf de 35 kilometer lange rondweg te zien zijn, werden aangegrepen om gerichte voorbede te doen. Een cassettebandje instrueerde de bidders van kilometer tot kilometer. Met een gangetje van 70, 80 kilometer werd tussen half acht en negen uur de rustige ringweg anderhalve keer rond gereden.

Zo werd ter hoogte van enkele grote hotels gebeden voor gastvrijheid voor de vreemdelingen. Terwijl men de VU passeerde werd het christelijk onderwijs gememoreerd, bij twee ziekenhuizen en het GAK-gebouw werd barmhartigheid afgesmeekt. Met het zicht op de haven werd gevraagd om werkgelegenheid en arbeidsvreugde.

Postuum ja-woord

Dank zij een uitzonderlijk besluit van president Francois Mitterrand kon een 29-jarige Francaise afgelopen zaterdag **postuum** in het huwelijk treden met haar overleden vriend. Het huwelijk werd gesloten op het stadhuis van Champigneulles, in het noordoosten van het land.

Bernadette Heuze gaf in aanwezigheid van haar zus, die als getuige optrad, het ja-woord tegenover de burgemeester van Champigneulles en werd daarmee tegelijkertijd de echtgenote en de weduwe van Jean-Louis Detre.

Detre overleed een jaar geleden aan kanker, twee dagen voordat hij met Bernadette zou trouwen, met wie hij al twaalf jaar samenwoonde.

Enkele dagen na het overlijden diende Bernadette een aanvraag in om postuum te trouwen. Alleen de president van de republiek kan daarvoor toestemming geven. Mitterrand had begin februari zijn fiat gegeven.

Picasso gestolen

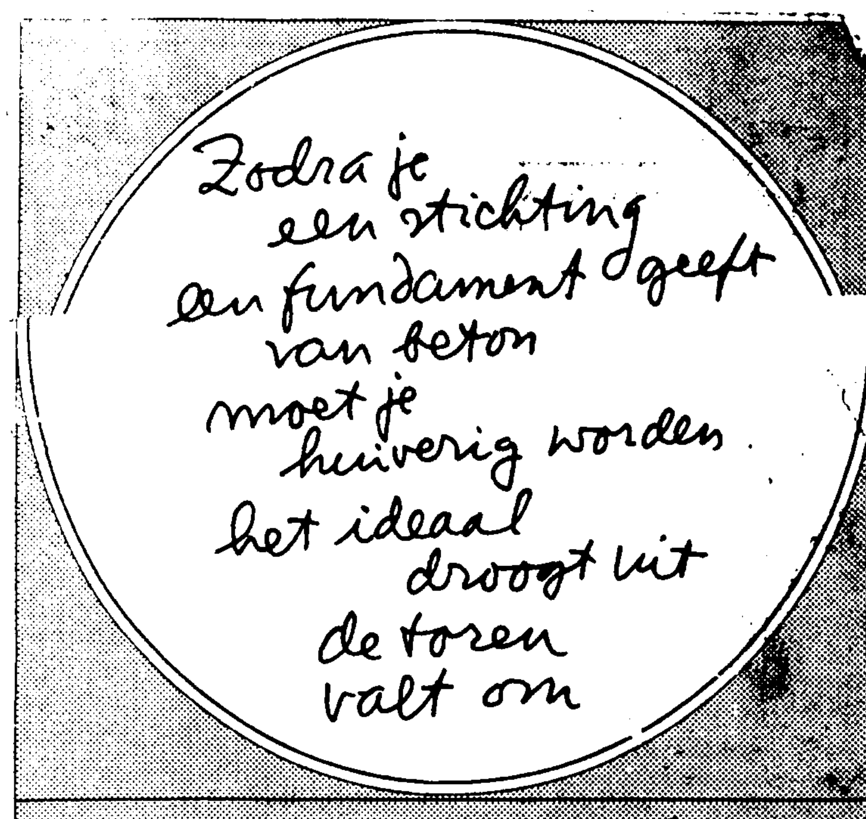
Twee alarmsystemen en een 24-uurs bewaking hebben niet kunnen voorkomen dat een schilderij van de Spaanse schilder Pablo **Picasso** uit een kantoorgebouw in Zuid-Frankrijk is gestolen. De Franse politie verklaarde maandag niet te weten hoe de dieven hun slag konden slaan.

Het olieverf-schilderij, "Hidalgo met duiven", dat Picasso's weduwe Jacqueline 12 jaar geleden schonk aan de Sophia Antipolis stichting, is naar schatting 1,8 miljoen gulden waard. De diefstal werd volgens de politie afgelopen vrijdag in het kantoor bij Antibes ontdekt.

McDonald's zuil moet weg

McDonald's dient de **reclamezuil** langs de rijksweg A-27 (Utrecht-Breda) bij Zederik weg te halen. Het hamburgerconcern heeft de strijd tegen de provincie over deze acht meter hoge zuil verloren. De afdeling rechtspraak van de raad van state heeft maandag uitspraak gedaan, waarin dat wordt bepaald.

Eerder probeerde de provincie de reclamezuil al weg te krijgen, maar verloor bij de raad van state op procedurele gronden. De Raad van State zal later de motivatie bij de uitspraak bekend maken.



Pater Brenneker

NEW YORK - **De 32-jarige David Michael Clarck is vrijdag in de Amerikaanse staat Texas middels een met gif gevulde injectienaald ter dood gebracht. Clark was tot de doodstraf veroordeeld, omdat hij in 1987 een 25-jarige vrouw en haar 21-jarige vriend had vermoord tijdens een ruzie om verdovende middelen. Zijn laatste woorden waren: "Jezus zij geloofd en gedankt".**

"Het is wel wat te gemakkelijk en te eenvoudig gegaan, maar recht heeft in elk geval gezegevierd", was het commentaar van de moeder van de vermoorde man. Zijn 15-jarige zuster zei: "Wat mij betreft had hij op de elektrische stoel mogen eindigen."

Fans van popster Prince kunnen hun idool eerder bewonderen dan aanvankelijk de bedoeling was: Concertpromotor Mojo in Rotterdam heeft dinsdag bekend gemaakt dat Prince zijn Europese toernee in Nederland zal beginnen met twee extra concerten op 26 en 27 mei in sportpaleis Ahoy'.

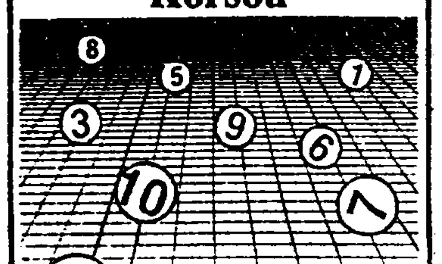
Er stonden al vier concerten gepland in juli, waarvan een in het Mecc in Maastricht (4 juli) en drie in Rotterdam op 5, 7 en 8 juli. Met deze optredens zal Prince zijn Europese toernee afsluiten. De kaarten voor deze optredens zijn reeds uitverkocht. De kaartverkoop voor de twee nieuwe concerten begint op zaterdag 7 maart.

Hoe goed, hoe slecht of hoe matig leren kinderen op de basisschool lezen, rekenen en schrijven? Wat voor prestaties leveren de scholieren eigenlijk en hoe functioneren de leerkrachten? Op deze en andere vragen wil het ministerie van onderwijs antwoord krijgen door een commissie daar zo'n twee jaar op te laten studeren.

De Tweede Kamer, die met krokusvakantie is, heeft maandag het onderzoeksplan van die commissie evaluatie basisonderwijs ontvangen. Het ministerie heeft de commissie vorig jaar ingesteld. Een hoge ambtenaar heeft daarin de leiding over een aantal professoren van verschillende universiteiten.

De commissie moet eind 1993 rapport uitbrengen, waarna staatssecretaris Wallage de Kamer mogelijk een aantal voorstellen zal doen voor verbeteringen.

Wega di Number Kòrsou



zat	zon
5267	0517
2766	8342
1904	2450

TELECURAÇAO

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Wonderstruck;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di Oro met Salda Hernandez;
19.30 Carib Scope;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Marcha di despedida;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Vervolg marcha di despedida;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

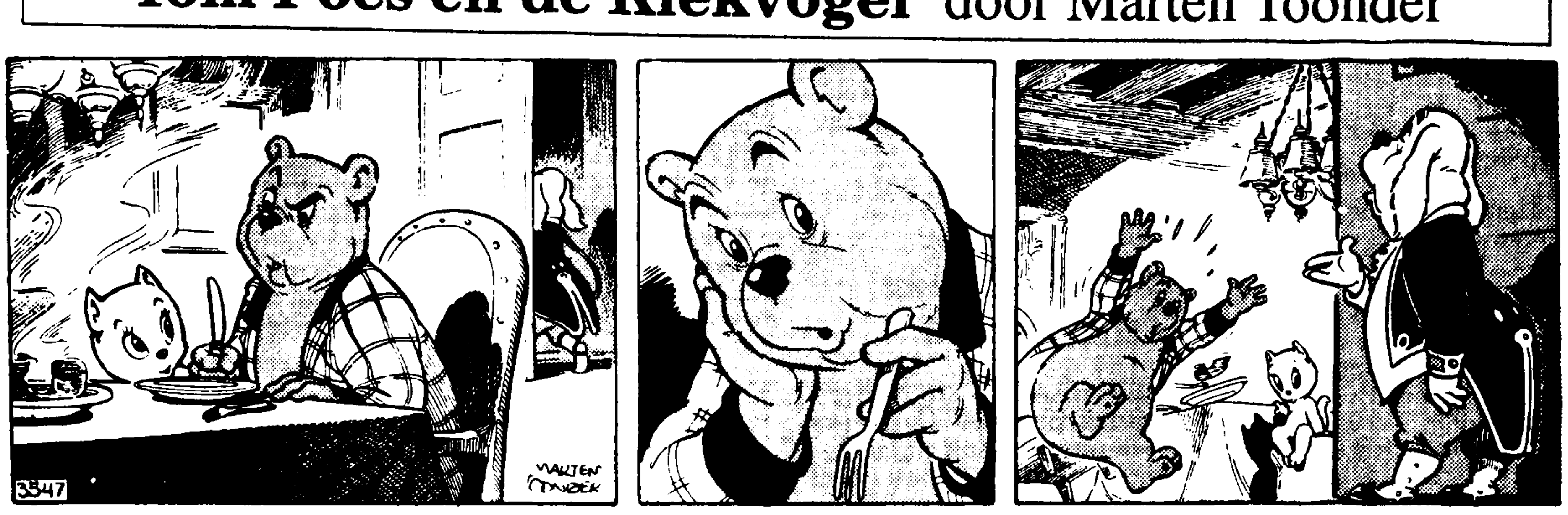
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 25,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de Kiekvogel door Marten Toonder



3547 — Joost eindigde zijn vermaningen en keerde zich om.

"Dit mocht wel eens gezegd worden", besloot hij, de kamer uitlopend.

Heer Ollie keek hem sprakeloos na. Toen liet hij zich met een zucht in zijn stoel zakken en staarde naar de verbrande biefstuk.

"Ik begrijp het niet", prevelde hij. "Wat is er in die Joost gevaren? Hij was altijd zo'n keurige bediende en nu dit!"

"Het komt van de beroemdheid", hield Tom Poes vol. "Dit is het lot van iedereen, die door zo'n blad gemaakt wordt. Men mag dan niet meer anders zijn, dan er in het tijdschrift staat, want dan is men niemand meer, begrijpt u?"

"Nee, zei heer Bommel vermoeid. "Dat begrijp ik niet. Het lijkt me onzin".

"U ziet er toch anders genoeg voorbeelden van", zei Tom Poes. "Sommige staatslieden moeten steeds maar met een sigaar zwaaien, er zijn filmsterren die nooit meer mogen lachen of die hun hoofd kaal moeten scheren. En Joost moet onverstoorbaar zijn en zijn meester opvoeden."

"Juist", zei heer Ollie. "Ik begin het te begrijpen. Dat is dus beroemdheid!" Hij liet het hoofd op een hand zakken en vervolgde bekommerd: "Mijn goede vader zei altijd: Ollie, jongen, wees jezelf, als je begrijpt wat ik bedoel. Nu, daar houd ik mij aan. Het lijkt me vreselijk om te zijn zoals een fotograaf of een kranteman je maakt, wat zij, jonge vriend?

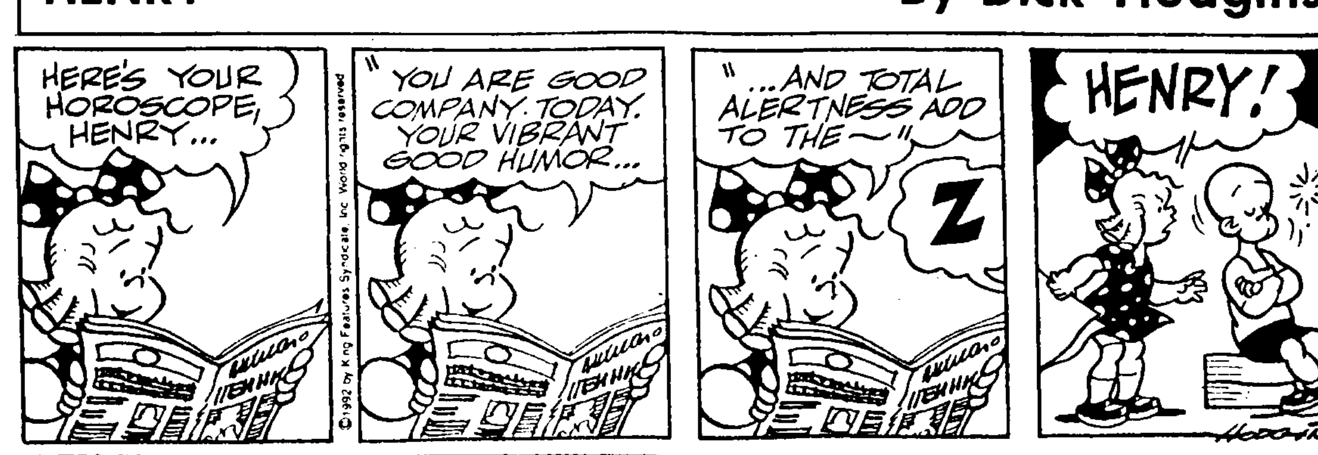
Op dat moment verscheen Joost opnieuw op de drempel.

"Daar is de fotograaf Kiekvogel, heer Olivier", kondigde hij aan. "Hij heeft een afspraak met u, zegt hij. Zal ik hem binnenlaten?"

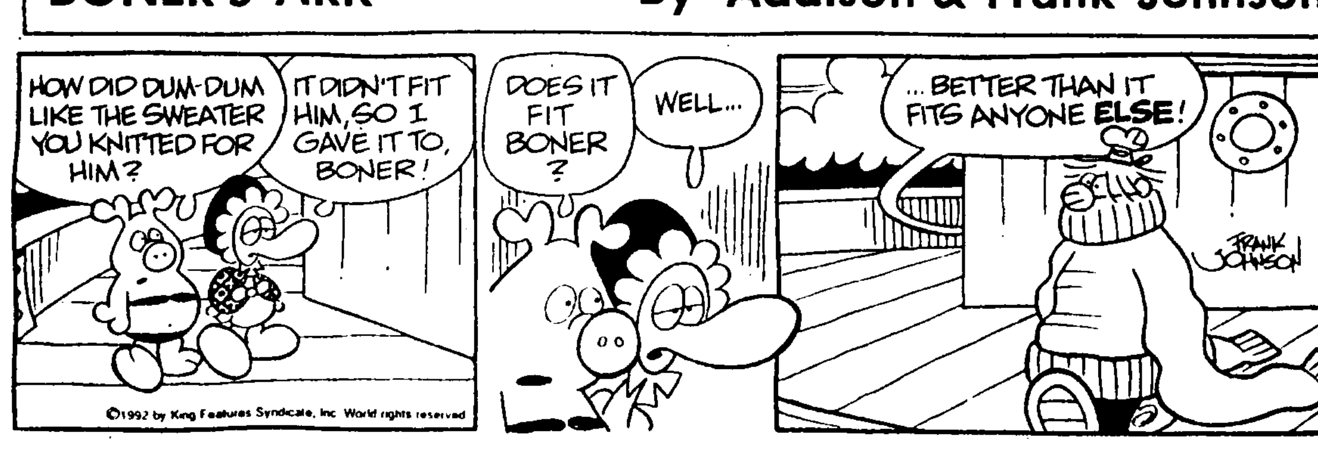
"Nee!" riep heer Bommel uit. "Zeg maar, dat ik geen tijd heb! Ik wil niet meer beroemd worden. Houd hem tegen!"

Het was echter reeds te laat..........

HENRY — By Dick Hodgins



BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY — By Mort Walker



REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson



Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 3 MAART 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.475	1.495	1.515
PND STERLING	3.030	3.085	3.145
NED GLD	94.94	95.66	96.46
ZW FRANCS	117.86	118.58	119.38
FR FRANCS	30.37	31.47	32.17
DUITSE MARK	106.97	107.69	108.49
IT LIRE	1.11	1.41	1.47
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	135.54	136.40	137.20
ECU	-.-	220.83	221.63

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF DINSDAG 3 MAART 1992 TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1992	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Financieel Nieuws

Effectenbeurs vriendelijk

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs lag er dinsdagochtend vriendelijk gestemd bij. Dank zij een vraagmarkt en de positieve invloed van de andere Europese beurzen klommen de koersen over een breed front dubbeltjes omhoog. De omzet werd behoorlijk genoemd. De stemmingsindex noteerde rond het middaguur een winst van 0,6 punt op 126,8 na een opening van 126,4. Bij de internationals bestond vanuit met name de Verenigde Staten vraag naar Philips. Het elektronicafonds steeg daardoor zes dubbeltjes naar f 37,10. Andere populaire fondsen lagen in de chemiehoek. Akzo was negen dubbeltjes beter op f 150,50 en dsm zelfs f 1,90 op f 109,40. Vanuit diverse kanten bestond vraag naar dit Limburgse fonds dat volgende week maandag met de jaarcijfers zal komen.

Daf wist dinsdagochtend rond het middaguur vier dubbeltjes aan te trekken tot f 26,40 na eerder een winst van zes dubbeltjes te hebben genoteerd. Handelaren denken dat de gunstige vooruitzichten voor weweler, fabrikant van veren voor vrachtwagens, ook afstralen op daf omdat de vraag naar vrachtwagens schijnbaar aantrekt. Bührmann-Tetterode dat maandag met tegenvallende jaarcijfers kwam, zag de koers dalen met vier dubbeltjes tot f 42,70.

Een deel van het verlies was maandag al genomen met een verlies van negen dubbeltjes. Het afblazen van de voorgenomen fusie tussen Wereldhave en VIB werd bij Wereldhave beloond met een winst van een daalder op f 117,50. VIB werd niet warm of koud van deze ontwikkeling en noteerde onveranderd op f 56,50. De obligatiemarkt opende tot vijf cent lager, maar wist zich aan het eind van de ochtend bijna geheel te herstellen.

Air Holland verliest grote geldschieter

AMSTERDAM - Het opstellen van een nieuw bedrijfsplan voor de onlangs heropgerichte chartermaatschappij Air Holland heeft tot onenigheid geleid. Een van de zeven financiers, W. Rooders van de participatiegroep Matcorp uit Hoofddorp, bevestigde maandag dat zijn onderneming zich heeft teruggetrokken uit Air Holland.

Rooders stak met nog zes andere financiers onder leiding van 'bedrijfsredder' P. Langendijk vorig jaar f 25 miljoen in de restanten van de luchtvaartmaatschappij Air Holland. De groep wilde met een overgebleven Boeing 757 het luchtruim kiezen na het faillissement van de moedermaatschappij. "Het hoofdstuk is af. Je wenst elkaar het allerbeste toe", aldus Rooders. Hoe groot zijn belang was in de luchtvaartmaatschappij, wilde hij niet mededelen.

[illegible] P. Beetes van Air Holland bevestigde maandag dat het belang van Matcorp op "enkele miljoenen guldens" uitkwam. Volgens de zegsman komt er een nieuw bedrijfsplan. In het stuk wordt onder meer de toekomstige strategie van Air Holland besproken, zo zei hij. Deze week moet het stuk klaar zijn. Over de inhoud wilde hij niets loslaten. Of er naar een nieuwe geldschieter wordt gezocht, kon hij evenmin bevestigen. Volgens berichten in de financiële pers zou een duurder dan verwachte revisie van de vliegtuigmotoren het vermogen van de maatschappij sterk aantasten. Voor groot onderhoud was in het oorspronkelijke bedrijfsplan een bedrag van f 3,4 miljoen gereserveerd. Door corrosie in de vliegtuigmotoren zou die post met enkele miljoen guldens omhoog moeten gaan.

Volgens het oorspronkelijke, in oktober 1991 opgestelde bedrijfsplan waren er twee scenario's voor de "nieuwe" maatschappij mogelijk. In het optimistische scenario wordt ervan uitgegaan dat Air Holland in het eerste jaar van haar bestaan (1991/92) een resultaat voor belasting van f 1,42 miljoen zou kunnen behalen. Bij het pessimistische toekomstbeeld komt het verlies voor belastingen uit op f 4,52 miljoen.

Holland-Amerika Lijn drie kwart 'Curaçaos'

AMSTERDAM - De Holland-Amerika Lijn heeft vrijdag als gevolg van een nieuwe wet haar aandeelhouders bekend gemaakt. Drie op Curaçao gevestigde beleggingsmaatschappijen blijken grote pakketten te bezitten. De Zwarte Bergen heeft 38 procent, Blanca Flor 26,5 procent en Bema 9,5 procent. De effectenbank Kempen en Co heeft voorts elf aandeelhouders gemeld. Naast enkele institutionele beleggers en particuliere participatiemaatschappijen duikt de ook op Curaçao bekende Fentener van Vlissingen hier op. Zo heeft de beheermaatschappij Tolsteeg II bijna 6 procent van de aandelen in handen en Noro-Eijckenstein 5 procent.

Verder heeft D. Gottesmann te Genève, bestuursvoorzitter van Amsterdam Rubber, via de handelmaatschappij Soundy in Den Haag een belang van 5 procent in Kempen. Gottesmann heeft via Soundy ook 42,72 procent van de aandelen Amsterdam Rubber. Bührmann-Tetterode zit nog steeds met een belang in kantoorinrichter Ahrend in haar maag. Aanvankelijk bezat BT 46 procent in Ahrend, maar doordat deze ter bescherming preferente aandelen uitgaf is dit belang nu verwaterd tot 23,03 procent, zo blijkt uit de melding van Ahrend.

Koningin: geen groot belang Koninklijke Olie

DEN HAAG - Koningin Beatrix, ooit door het Amerikaanse zakenblad Fortune betiteld als miljardaire heeft tegen de verwachting in geen belang van vijf procent in Koninklijke Olie. Een belang van die grootte heeft omgerekend een beurswaarde van f 3,85 miljard, maar volgens een woordvoerder van Koninklijke Olie dinsdag is er behalve de aanmelding van de houdstermaatschappij Dordtsche Petroleum geen bericht binnen gekomen over een belang van minimaal vijf procent.

Al jaren duiken er met enige regelmaat geruchten op dat koningin Beatrix aanzienlijke belangen zou hebben in Koninklijke Olie.

Het blad Fortune schatte in 1990 dat Beatrix een vermogen zou beheren van f 8,8 miljard. Een jaar later echter werd het staatshoofd geschrapt van de lijst met miljardairs.

Volgens een woordvoerder van de Rijksvoorlichtingsdienst (RVD) heeft Beatrix geen belang van vijf procent of meer aangemeld. "Daaruit mag je concluderen dat haar belangen, als ze die al heeft, niet groter zijn dan vijf procent", zei hij. Of Beatrix een belang in de oliemaatschappij heeft, kon hij niet bevestigen. "Uiteraard beheert zij enig familiekapitaal. Hoe dat is samengesteld, weet ik niet. Dat is privé".

Martinair naar Mexico

DEN HAAG - De luchtvaartmaatschappij Martinair Holland krijgt de mogelijkheid vrijwel onbeperkt rechtstreeks chartervluchten op alle steden in Mexico uit te voeren voor zowel passagiers als vracht. Die mogelijkheid ontstaat door het nieuwe, liberale luchtvaartakkoord dat Nederland met Mexico heeft gesloten.

Het is volgens het ministerie voor het eerst dat voor ongeregelde vluchten een dergelijk bilateraal luchtvaartakkoord is afgesloten. Zulke verdragen hebben doorgaans hoofdzakelijk betrekking op geregelde lijndiensten. Martinair maakte al veel ongeregelde vluchten naar Mexico met zowel passagiers als vracht. Een delegatie van het ministerie heeft op 25 en 26 februari in Mexico-stad besprekingen gevoerd die tot dit akkoord hebben geleid.

Door het nieuwe verdrag gaat de KLM met ingang van 26 oktober van dit jaar beginnen met directe vluchten tussen Amsterdam en Mexico-stad. De KLM krijgt in aanvulling op de bestaande routerechten de mogelijkheid vluchten uit te voeren op de route Amsterdam-Orlando (VS)-Mexico-stad. Ook krijgt de KLM het recht tussen Orlando en Mexico-stad onbeperkt passagiers en vracht te vervoeren.

Enkele Mexicaanse luchtvaartmaatschappijen overwegen gebruik te maken van de mogelijkheid naar Amsterdam te vliegen.

Dollar stijgt door speculatie

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is de handel dinsdag begonnen met een flinke koersstijging. Om 10.00 uur noteerde de munteenheid in Amsterdam f 1,8610 na een slotkoers van f 1,8495 op maandag. De handel was dun, zodat elke aankoop van dollars leidde tot een koersstijging. De aankopen werden uit speculatieve overwegingen gedaan. Handelaren verwachten een verdere stijging van de dollarkoers deze week. Aanleiding is de bekendmaking van maandag dat de index van Amerikaanse inkoopdirecteuren in februari fors is gestegen tot boven de vijftig procent. Als de index vijftig procent of meer aangeeft is dat een teken van herstel van de economie van de VS. Er komen deze week veel gegevens over het functioneren van de Amerikaanse economie.

***

ALIRIO PARRA is benoemd tot minister van energie en mijnbouw in Venezuela als opvolger van Celestino Armas. Hij wordt in die functie de vertegenwoordiger van zijn land bij ministersoverleg van de Organisatie van olie-exporterende landen (OPEC). Armas werd vorige week bevorderd tot kabinetschef van president Carlos Andres Perez in het kader van regeringswijzigingen na de mislukte staatsgreep van 4 februari.

**

GROOT-BRITTANNIë heeft een verzoek van de Russische minister van financiën Jegor Gaidar gehonoreerd om als pleitbezorger van de Russische federatie op te treden bij de besprekingen over toelating van dat land tot het Internationale Monetaire Fonds (IMF). Groot-Brittannië vindt dat de Russische federatie uiterlijk in april lid moet worden.

***

JACOBS SUCHARD, onderdeel van Philip Morris, heeft van Procter and Gamble diens Italiaanse koffie-activiteiten overgenomen. Het gaat onder meer om de merken Splendid en Caramba, die goed zijn voor twaalf procent van de Italiaanse koffiemarkt.

Koersen beurs Tokyo lager

TOKYO - De koersen van de aandelen op de effectenbeurs van Tokyo zijn dinsdag omlaag gegaan. De Nikkei-index van de 225 fondsen daalde met 4[illegible],11 punten tot 21.651,71 punten, een daling van twee procent. Maandag steeg de Nikkei-index nog met 149 punten.

De koersdaling was het gevolg van verkopen die werden gedaan in verband met de ontwikkelingen van de termijnnoteringen van aandelen. Verder was er sprake van winstnemingen in biotechnologiefondsen. Een derde factor die een rol speelde was de verminderde kans op een verlaging van het disconto in Japan. De sterke koers van de dollar tegenover de yen maakt een discontoverlaging minder waarschijnlijk.

Staatslening vervroegd afgelost

DEN HAAG - Minister Kok van financiën zal de 10,75 procent staatslening 1980 per 1986/95 geheel vervroegd aflossen. Het uitstaande bedrag van de lening is f 400 miljoen. De lening wordt afgelost tegen een koers van 103 procent. Dit heeft het ministerie van financiën dinsdag bekendgemaakt.

De rente op de aflosbaar gestelde schuldbewijzen loopt tot 2 april 1992 en wordt op deze datum op de normale wijze betaalbaar gesteld. Door deze vervroegde aflossing bespaart het rijk circa f 130 miljoen aan rentebetaling.

De intrinsieke waarde van het ABN AMRO obligatiefonds is met 12,1 procent gestegen tot 12,1 procent tot f 176,99. Het fondsvermogen ging met f 160 miljoen omhoog tot ruim f 1,7 miljard. Het aantal uitstaande participaties daalde licht tot 9,8 miljoen.

***

CUBA levert China ongeveer 90.000 ton suiker krachtens een afgelopen maand ondertekende overeenkomst. Verder ruilt het 200.000 ton suiker voor olie met Iran. Deze overeenkomst is nog niet geheel rond. Het zou voor de eerste maal in tien jaar zijn dat Cuba Iran suiker levert.

***

De Spaanse [illegible] schappij TE[illegible] semi-overhe[illegible] vorig jaar een winst [illegible] van 80,9 miljard [illegible] (f 1,45 miljard). Dat is 6,7 procent meer dan in 1990.

***

POLEN moet zijn overheidsuitgaven beperkt houden en oppassen voor inflatie. Dat heeft directeur Michel Camdessus van het IMF president Walesa geschreven. Momenteel dreigt een financieringstekort van minimaal tien procent van het bruto nationaal produkt, aldus het IMF. Vorig jaar heeft het IMF de met Polen overeengekomen kredietverlening ten bedrage van 2,5 miljard dollar opgeschort wegens het te grote overheidstekort.

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641656 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: [illegible]

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de [illegible] weekeinde [illegible] 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
(Santa Maria 17, tel.: 682344, 682947, 683412 en 682574)
geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags); Spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur, tel.: 371665; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fenau: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 687508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat, tel.: 373594.
Nachtdienst t/m 3 maart: zuster Van Velhoven, tel.: 376725.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Goslaweg 13, tel.: [illegible]/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietertz, tel.: 671167, pagebоy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao: Groot Sta Martha 141, tel.: 642856; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietertz, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44610, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648367; open van maandag t/m vrijdag van 07.30-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 648768 b.g.g. 691756.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672266, 646225 of 672666.

HYGIËNISCHE DIENST
In het weekeinde van 28 februari tot en met 1 maart 1992 na kantooruren heeft de heer O. Offerman, tel.: 625000 pagenummer 316-9712 dienst.

APOTHEKEN

[illegible]
Otrobanda
Gosie Gesloweg 90A, tel.: [illegible]
Punda
Plaza De Ruyterkade 36, tel.: [illegible]

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel 'SOS' tel. 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg) naast UNA, tel.: 685544; openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN
(hoek Keukenstraat/Kuiperstraat, Punda)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-15.00 uur. Op zon- en feestdagen gesloten tenzij in zeer bijzondere omstandigheden.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

DINSDAG
TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur 'Song of Norway' (SAL).

WOENSDAG
TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur 'Seabourn Spirit' (ACA).

GRADISIMENTU I INVITASHON

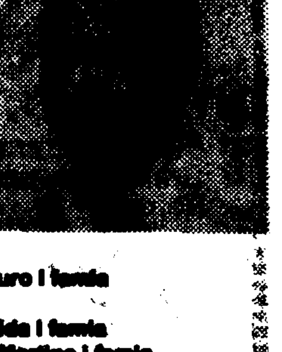
Famianan di e defuntu
Maria Gabriela Mercedes Djaoen
ta gradisi tur esnan ku di un manera òf otro a mustra atenshon na ora di morto i entiero di nan defuntu.
Un danki pa tur esnan ku a manda krans, flor i telegram.
Alabes ta partisipá ku lo tin 3 Sakrifisio di Misa dianan: djasabra 29 di febrüari, diárason 4 i djaweps 5 di mart pa 7'or di anochi na Misa di Koraal Specht.

Fechi Regales i yunan.

Ku profundo tristesa nos ta partisipá fayesimentu di

HERMENEGILDO ESTEBAN MARTINA

(mihó konosí komo Hildo penshonado di Shell)



Na nòmber di su yunan : Richelline i Oscar Maduro i famia
Erwin Martina
Sidney Martina i Seraida i famia
Hildo (Junior) i Melda Martina i famia
Digna Martina i Rudy i famia
Godfried Martina i famia
Su ruman : Carlos Martina i famia
Su subrino : Herbert Martina i famia
Su prima i primonan : Elvia Lisser, Hubert Lisser i famia
Victor Lesser i rumannan
Famia Christina (na Merka i Alemania)
Su suánan : Hendrik Doornekamp, Victor Epistola i famia, Roberto Epistola i famia, Boy Epistola i famia, Antonio Epistola i famia.
Su kuñánan : Gloria Martina-Henriette i famia, Maria Epistola i famia, Baby Martinus-Epistola i Famia, Greta Boeboom-Epistola i famia, Ivy Epistola i famia.
Famia: Martina, Henriette, Doornekamp, Lisser, Lesser, Christina, Mambi, Cijntje, Alberto, Gonet, Comenencia, Rasp, Epistola, Rosaria, DeCosta Gómez, Smit, Maduro, Tyrol, Seferina, amigu i konosinan, kolepader i komadernan, bisiñanan.
Akto di entiero lo tuma lugá djaweps 5 di mart 1992 pa 4'or di atardi saliendo for di "El Tributo" na Pater Euwensweg pa Misa di Groot Kwartier kaminda lo tin un Santu Sakrifisio di misa. Ta risibi bishita di kondolensia for di 1'or (un'or) na "El Tributo" Pater Euwensweg. Despues di entiero nos lo no por risibi bishita di kondolensia na kas.

Op 28 februari is van ons heengegaan onze dierbare echtgenoot, vader en grootvader,

EMILIO CONFESOR SCOOP

zijn echtgenote: Daniela Scoop-[illegible]
zijn kinderen: Beatriz Scoop en Eric Doran
Ruben en Nellie Scoop-Demel
kleinkinderen: Tirzah en Aisha Doran
David en Marc Scoop

Wij zullen hem moeilijk kunnen vergeten.

De begrafenis vindt plaats op donderdag 5 maart na een heilige mis om 4 uur vanuit de kerk van Steenrijk naar de katholieke begraafplaats te Janwe. Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur in de kerk van Steenrijk.

*"When the One Great Scorer comes
To write against your name
He marks - not that you won or lost -
But how you played the game."*

Grant Land Rice

Op 1 maart 1992 is overleden onze lieve man, vader, schoonvader, opa, opi en vriend,

JAN JOOSTEN
(Johannes Petrus Joosten)
geboren 18 januari 1909
te Amsterdam

's-Hertogenbosch: Frouk Joosten-Wiegersma
Curaçao: Hanneke van der Hoeven-Joosten
Adriaan van der Hoeven
Joost
Merijn
Voorschoten: Biene van Schouwenburg-Joosten
Nico van Schouwenburg
Gijs
Bas
Amsterdam: Els Joosten
Maastricht: Jan Joosten
Bety Cerdá de Palou
Jasper
Rotterdam: Froukje Joosten
Frits Quispel
Alwin
Yme
Helvoirt: Noor Scheffers-van Nuland
Jan Scheffers
Jan
Jolanda.

De crematie zal plaatsvinden op woensdag 4 maart 1992 te Vlijmen.